



Borovanský

www.borovany-cb.cz

měsíčník města Borovany

zpravodaj

únor 2024

zdarma

MASOPUST V RADOSTICÍCH

Foto: Miroslav Mikoláš



ÚNOROVÉ POZVÁNKY

VÝSTAVA

MALOVAT BUDU AŽ DO KONCE

výstava obrazů
Daniela Bechera

2. 2. – 1. 3. po - pá 9 - 16 h
2. 2. od 17 h vernisáž výstavy
výstavní síň

PLES

PLES PŘI SVÍČKÁCH

pořádají Bo-ženy
17. 2. od 20 h
kulturní dům

BESEDA

NA KOLECH SEVERNÍ MAKEDONIÍ, ALBÁNIÍ A ŘECKEM

beseda o cestování
s Jiřkou a Rostou Gregorovými
26. 2. od 18 h
Divadelní klub

PRO DĚTI A DOSPĚLÉ

KOMEDIE S DRAKEM

loutkové divadlo,
hraje Jiskra Borovany
25. 2. od 15 h
hasičárna, Borovany

PRO DĚTI A DOSPĚLÉ

MASOPUST

3. 2.
Hluboká u Borovan

PRO DĚTI A DOSPĚLÉ

MASOPUST

10. 2., od 19 h
večerní zábava
Radostice

PRO DĚTI A DOSPĚLÉ

MASOPUST

10. 2., od 20 h
večerní zábava
Třebeč

PRO DĚTI A DOSPĚLÉ

DĚTSKÝ MAŠKARNÍ KARNEVAL

pořádá MŠ Borovany
24. 2. od 14 h
kulturní dům

Informace z radnice

Usnesení Rady města Borovany č. 2329 ze dne 13. 12. 2023

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2328.
- 2/ Zápis OV Radostice ze dne 20. 11. 2023.
- 3/ Zápis č. 14 ze dne 4. 12. 2023 z kontrolního dne stavby „Stavební úpravy čp. 147 Borovany“.
- 4/ Zápis č. 2/2023 z jednání Komise stavební, životního prostředí a územního plánování.
- 5/ Platový výměr ředitele příspěvkové organizace z důvodu postupu do vyššího platového stupně s účinností od 1. 12. 2023.

II. RM schválila:

- 1/ Poskytnutí finančního daru spolku SH ČMS - Sbor dobrovolných hasičů Radostice.
- 2/ Přijetí finančního daru pro Základní školu Borovany.
- 3/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 1, Třeboňská ul. 672, Borovany, o 2 roky, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.
- 4/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 3, Třeboňská ul. 672, Borovany, o 2 roky, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.
- 5/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 6, Třeboňská ul. 672, Borovany, o 2 roky, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.
- 6/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 8, Třeboňská ul. 672, Borovany, do 31. 1. 2024, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.
- 7/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 9, Třeboňská ul. 672, Borovany, o 2 roky, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.
- 8/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 13, Třeboňská ul. 672, Borovany, o 2 roky, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.
- 9/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 17, Třeboňská ul. 672, Borovany, o 2 roky, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.
- 10/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 18, Třeboňská ul. 672, Borovany, o 2 roky, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.
- 11/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 20, Třeboňská ul. 672, Borovany, o 2 roky, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.
- 12/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 23, Třeboňská ul. 672, Borovany, o 2 roky, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.
- 13/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 28, Třeboňská ul. 672, Borovany, o 2 roky, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.
- 14/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 33, Třeboňská ul. 672, Borovany, o 2 roky, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.
- 15/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 34, Třeboňská ul. 672, Borovany, o 2 roky, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.
- 16/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 35, Třeboňská ul. 672, Borovany, o 2 roky, nájemné 60 Kč/m²/měsíc.
- 17/ Určení místa, oddacích dnů a doby konání svatebních obřadů s účinností od 14. 12. 2023 tak, že se svatební obřady konají v obřadní síni města, budova Městského úřadu, Žižkov nám. 107, Borovany, v pátek od 9.00 do 13.00 hodin (mimo státních svátků). Tyto svatební obřady jsou bez poplatku.
- 18/ Uzavření dodatku č. 25 ke smlouvě o dílo č. 60125/99 na sběr, svoz a odstranění komunálního odpadu, kterým se mění ceny za služby s účinností od 1. 1. 2024.
- 19/ Navýšení příspěvku pro Základní školu Borovany na podporu zájmových kroužků.
- 20/ Přijetí účelové neinvestiční dotace prostřednictvím Jihočeského kraje z rozpočtu MV-GR HZS ČR na rok 2023 na výdaje spojené s činností JSDHO.
- 21/ Zveřejnění záměru pronájmu nebytových prostor o velikosti 147,295 m² v budově č.p. 684, která je součástí pozemku p. č. st. 92/2 a o velikosti 543 m² v budově č.p. 685, která je součástí pozemku p. č. st. 92/7, na dobu neurčitou, nájemné 100 Kč/rok.
- 22/ Uzavření nájemní smlouvy na byt č. 10 (3+0), Hlubocká 596, Borovany, s K. V., Borovany, na dobu určitou 1 rok, nájemné 75 Kč/m²/měsíc.

- 23/ Poskytnutí finančního daru ústavu FOKUS České Budějovice.
- 24/ Uhrazení peněžité jistoty na dodávku a odvod vody na rok 2024.
- 25/ Uhrazení peněžité jistoty na dodávku elektrické energie na rok 2024.
- 26/ Uhrazení peněžité jistoty na dodávku zemního plynu na rok 2024.
- 27/ Uzavření smlouvy č. CB-014330020791/001-DVK o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu kabelového vedení NN na pozemcích p. č. 1196/1, p. č. 1492/1, p. č. 1495/2, p. č. 1495/5, p. č. 1503/1, p. č. 1503/14, p. č. 1503/15, p. č. 1514/2, p. č. 1515/24, p. č. 1515/25, p. č. 1515/26, p. č. 6/2, p. č. 7/3, p. č. 761/3, p. č. PK 1492, p. č. PK 1500 a p. č. st. 83, vše v k. ú. Vrcov.
- 28/ Uzavření smlouvy o smlouvě budoucí č. CB-001030085894/002-ENGs o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu kabelového vedení NN na pozemku p. č. 1196/1 v k. ú. Vrcov.
- 29/ Přijetí věcného daru (učební a didaktické pomůcky) pro Mateřskou školu Borovany.
- 30/ Přijetí věcného daru (stavebnice) pro Mateřskou školu Borovany.

III. RM rozhodla:

- 1/ Přidělit veřejnou zakázku malého rozsahu na služby „MŠ Borovany – Zvýšení kapacity kuchyně“ – zpracování prováděcí projektové dokumentace.
- 2/ Uzavřít dodatek č. 1 ke smlouvě o dílo na veřejnou zakázku malého rozsahu na stavební práce „Udržovací práce - rybník p.č. 34/1 v k.ú. Trocnov“, kterým se navýší cena díla.
- 3/ Revokovat usnesení č. 2327 II./3., kterým bylo schváleno uzavření nájemní smlouvy na byt č. 6 (2+1) v DPS, z důvodu odmítnutí zájemci.

Usnesení Rady města Borovany č. 2330 ze dne 31. 12. 2023

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2329.

II. RM schválila:

- 1/ Rozpočtové opatření č. 14/2023.
- 2/ Ukončení nájemní smlouvy ve znění dodatků na pronájem nebytových prostor o velikosti 147,295 m² v budově č.p. 684, která je součástí pozemku p. č. st. 92/2, a o velikosti 543 m² v budově č.p. 685, která je součástí pozemku p. č. st. 92/7, dohodou ke dni 31. 12. 2023.
- 3/ Uzavření nájemní smlouvy na pronájem nebytových prostor o velikosti 147,295 m² v budově č.p. 684, která je součástí pozemku p. č. st. 92/2, a o velikosti 543 m² v budově č.p. 685, která je součástí pozemku p. č. st. 92/7, na dobu neurčitou, nájemné 100 Kč/rok.

Usnesení Rady města Borovany č. 2401 ze dne 3. 1. 2024

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2330.
- 2/ Zápis OV Vrcov ze dne 17. 12. 2023.
- 3/ Zápis č. 15 z kontrolního dne stavby „Stavební úpravy čp. 147 Borovany“ ze dne 18. 12. 2023.
- 4/ Zápis z jednání zástupců města se zástupci projektanta stavby „Stavební úpravy čp. 147 Borovany“ ze dne 29. 11. 2023.
- 5/ Zápis ze zasedání představenstva společnosti Růžov a.s. ze dne 5. 12. 2023.

II. RM schválila:

- 1/ Uzavření smlouvy o smlouvě budoucí č. CB-001030086289/001-MAEL o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu kabelového vedení NN na pozemcích p. č. 1503/1 a p. č. 1503/14, oba v k. ú. Vrcov.
- 2/ Uzavření smlouvy o výpůjčce č. 23/0272/0312 o vypůjčení movitých věcí (deskový obraz „Narození Páně – Klanění Tří králů“) na dobu určitou do 31. 12. 2029.
- 3/ Prodloužení nájemní smlouvy na pronájem bytu č. 1, Třeboňská 55, Borovany, do 31. 12. 2024.
- 4/ Uzavření pachtovní smlouvy na pacht části pozemků p. č. 42/1 o velikosti 1866 m², p. č. 42/2 o velikosti 1390 m² a p. č. 42/3 o velikosti 313 m², vše v k. ú. Vrcov, na dobu neurčitou, pachtovné 2 Kč/m²/rok.
- 5/ Uzavření nájemní smlouvy na pronájem části pozemku p. č. 1856/1 o velikosti 200 m² v k. ú. Hluboká u Borovan na dobu určitou do 31. 12. 2024, nájemné 2 Kč/m²/rok.
- 6/ Záměr pachtu pozemků a částí pozemků v k. ú. Borovany v rozsahu přílohy k tomuto usnesení, doba neurčitá, pachtovné 4000 Kč/ha/rok.
- 7/ Záměr pachtu pozemků a částí pozemků v k. ú. Hluboká u Borovan v rozsahu přílohy k tomuto usnesení, doba neurčitá, pachtovné 4000 Kč/ha/rok.
- 8/ Záměr pachtu pozemků a částí pozemků v k. ú. Vrcov v rozsahu přílohy k tomuto usnesení, doba neurčitá, pachtovné 4000 Kč/ha/rok.
- 9/ Záměr pachtu pozemků a částí pozemků v k. ú. Radostice u Trocnova v rozsahu přílohy k tomuto usnesení, doba neurčitá, pachtovné 4000 Kč/ha/rok.
- 10/ Záměr pachtu pozemků a částí pozemků v k. ú. Trocnov v rozsahu přílohy k tomuto usnesení, doba neurčitá, pachtovné 4000 Kč/ha/rok.
- 11/ Záměr pachtu pozemků a částí pozemků v k. ú. Dvorec u Třebče v rozsahu přílohy k tomuto usnesení, doba neurčitá, pachtovné 4000 Kč/ha/rok.
- 12/ Záměr pachtu pozemků a částí pozemků v k. ú. Třebeč v rozsahu přílohy k tomuto usnesení, doba neurčitá, pachtovné 4000 Kč/ha/rok.

Usnesení Rady města Borovany č. 2402 ze dne 17. 1. 2024

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2401.
- 2/ Zápis č. 16 z kontrolního dne stavby „Stavební úpravy čp. 147 Borovany“ ze dne 15. 1. 2024.
- 3/ Sdělení MŠMT ke stanovení úplaty za vzdělávání v mateřských školách, školních družinách a školních klubech veřejných zřizovatelů od 1. 1. 2024.

II. RM schválila:

- 1/ Vyúčtování pečovatelských služeb a osobní asistence za 4. čtvrtletí roku 2023.
- 2/ Vyúčtování pečovatelských služeb za 4. čtvrtletí roku 2023.
- 3/ Záměr pronájmu nebytových prostor o velikosti 203 m² v 1. NP budovy č.p. 50 (prodejna smíšeného zboží v Domě služeb), která je součástí pozemku p. č. st. 44 v k. ú. Borovany, na dobu určitou 1 rok, nájemné 400 Kč/m²/rok.
- 4/ Zadání výběrového řízení na veřejnou zakázku malého rozsahu „Zpracování projektové dokumentace stavby s názvem Základní technická vybavenost lokality Borovany severozápad“.
- 5/ Zadání výběrového řízení na veřejnou zakázku malého rozsahu „Borovany - zapojení vrtu BJ-1a do vodovodu“.
- 6/ Zapůjčení kulturního domu Mateřské škole Borovany za účelem konání maskarního karnevalu pro děti dne 24. 2. 2024.
- 7/ Poskytnutí finančního daru společnosti Destinace Třeboňsko.
- 8/ Poskytnutí finančního daru spolku Český rybářský svaz, místní organizace Borovany.
- 9/ Poskytnutí finančního daru společnosti Autis Centrum.

Pozvánka na zasedání zastupitelstva města

Starosta svolává jednání Zastupitelstva města Borovany, které se uskuteční v zasedací místnosti přístavby radnice ve **středu 14. února 2024 od 17 hodin.**

Jednání zastupitelstva je veřejné, všichni zájemci z řad veřejnosti jsou vítáni.

- 10/ Uzavření smlouvy o zřízení služebnosti umístění a provozování komunikačního vedení a zařízení v rozsahu GP č. 2206-196/2023 na pozemcích p. č. 3963/40 a p. č. 5112, oba v k. ú. Borovany.

III. RM rozhodla:

- 1/ Pozastavit plnění smlouvy o dílo na zpracování projektové dokumentace pro akci s názvem „ZTV 1. etapa Borovany – východ“ ve fázi zpracování projektové dokumentace pro územní řízení.
- 2/ Zamítnout žádost spolku TAJV o poskytnutí finančního daru.
- 3/ Zamítnout žádost ústavu PREVENT 99 o poskytnutí dotace nebo daru.

IV. RM projednala:

- 1/ Oznámení ředitele o přerušení činnosti školní družiny a školního klubu Základní školy Borovany v době pololetních prázdnin dne 2. 2. 2024.
- 2/ Oznámení ředitele o přerušení provozu Mateřské školy Borovany v době letních prázdnin na Základní škole Borovany ve dnech od 1. 8. do 30. 8. 2024.

Kde se v Borovanech bere pitná voda?

Je běžnou součástí našich životů. Počítáme s tím, že kdykoli ji budeme potřebovat, stačí jen otočit vodovodním kohoutkem a přiteče jí tolik, kolik právě chceme. Kde se ale v Borovanech bere pitná voda?

Zdrojem vody pro vodovod Borovany - Ledenice je voda z místních zdrojů. Čerpá se ze dvou vrtů, nacházejících se u řeky Stropnice poblíž Hluboké u Borovan, z hloubky 122 a 130 metrů pod povrchem na úpravnu vody. Zde ji vodo hospodáři upraví, aby splňovala všechny zákonem stanovené parametry pro pitnou vodu. Surová podzemní voda obsahuje větší množství železa a manganu, který se odstraní pomocí moderní technologie úpravy vody.

Z nádrže úpravy se pak voda čerpá do čočkového věžového vodojemu s dvěma nádržemi, každá o obsahu 300 m³. Horní nádrž zásobuje vodou takzvané II. tlakové pásmo v Borovanech, tedy bytové domy sídliště na Třeboňské ulici a místní části Vrcov a Hluboká u Borovan. Z horní nádrže voda přepadá do spodní nádrže, odkud teče do zbývajících částí Borovan včetně starého věžového vodojemu v Borovanech. Ten pak zásobuje Radostice, Trocnov, Strážkovice a Ledenice. Voda z Borovan míří také do Dvorce a Třebče.

Celkem vodovod Borovany – Ledenice zásobuje téměř šest tisíc obyvatel, z toho čtyři tisíce v Borovanech. V našem městě se denně v průměru spotřebuje 380 m³ vody, tedy 380 000 litrů.

Obavy z toho, že by nám voda kvůli suchým obdobím došla, mít lidé nemusí. Vrt, který se používá, jsou natolik vydatné, že by každý z nich uměl samostatně pokrýt průměrnou denní spotřebu vody v celé oblasti. Dvojici stávajících vrtů navíc v dohledné době doplní ještě jeden hluboký 130 metrů. Podali jsme již žádost o dotaci na SFŽP na jeho připojení. Město tak bude mít vyřešené spolehlivé dodávky kvalitní pitné vody i pro další generace.

Vít Fialka

Seznámení s přípravou jarní realizace obnovy zeleně u přístupového chodníku k pomníku obětem světové války v Nové ulici města Borovany

Vážení občané,
v blízkosti stávajícího pomníku se nachází rozsáhlá výsadba jehličnanů s převahou tují. Kromě nich je tu několik borovic a smrků. Část z těchto dřevin je pro další existenci parku neperspektivní z důvodu snížené provozní bezpečnosti, nevhodného umístění a zhoršeného zdravotního stavu.

Týká se to hlavně tují ve stromořadích u chodníku. Poškození tují je zejména v dolní části, kam se dostává málo světla, jsou zde proschlé a velmi nevzhledné. Při větším sněžení (mokrý sníh) dochází k deformaci korun, která je částečně nevratná.

Pro první etapu rekonstrukce obnovy zeleně v bezprostřední blízkosti pomníku bude v době vegetačního klidu do 31. března na základě vydaného rozhodnutí provedeno kácení dřevin v rozsahu 2 ks smrku stříbrného, 1 ks borovice černé a 105,5 m² tují.

Před opětovnou novou plánovanou výsadbou stromů a keřů budeme zde samozřejmě připravovat vhodné podloží a zeminu, bez původního kořenového systému.

Petr Bušta, město Borovany

Po odstranění tují na místě kolem chodníku bude vysazeno nové dvouřadé stromořadí. Bude zde vysazeno celkem 8 listnatých stromů, 4 po každé straně chodníku. Nové stromy budou jeřáby, které kromě olistění budou zdobit i svými červenými plody. Preferovaná bude odrůda, která se na podzim bude vybarvovat do intenzivních žlutě oranžových odstínů. Na chodníku pod stromy budou umístěny z každé strany chodníku 2-3 parkové lavičky.

Dolní patro stromového záhonu bude podsazeno jedním druhem hortenzie – bude to hortenzie latnatá nebo stromečkovitá. Oba druhy se pěstují snadno a bohatě kvetou. V každém stromovém pásu bude tato hortenzie vysazena ve třech řadách, což zabezpečí velmi silný a dlouhotrvající efekt. Kvěst bude bílé nebo růžové, je možná i varianta bílého kvetení, které se bude postupně měnit do tmavě růžových odstínů. Konkrétní sortiment hortenzií i odrůdu jeřábu stále vybíráme.

Do porostu hortenzií je možné ve druhé etapě vysadit jarní cibuloviny (např. vysoké fialové česneky), které by kvetly dlouho před tím, než rozkvetou hortenzie.

Cílem těchto úprav je vrátit do prostoru kolem pomníku více světla, vzduchu, elegance a vytvořit příjemné místo pro vycházky i posezení pod světlým stínem stromů.

Výše popsané úpravy se týkají prostoru kolem přístupového chodníku k pomníku obětem světové války. Je pravděpodobné, že podobné řešení vznikne ve druhé etapě v místě současného stromořadí velkých tují vedoucích kolem chodníku u místní komunikace v ulici Nová.

Pavel Chlouba, Borovany

Potvrzení o zdanitelných příjmech od města Borovany

Vyzýváme občany, kteří byli u města Borovany v jakémkoli druhu pracovního vztahu (např. dohody o provedení práce, dohody o pracovní činnosti) v roce 2023 a kteří chtějí vystavit potvrzení o zdanitelných příjmech, aby **nejděle do 15. 3. 2024** kontaktovali Jitku Štauberovou, ekonomický úsek, tel. 387 001 342, email: fakturace@borovany-cb.cz



Vizualizace obdobného provedení po ukončené výsadbě, jak by mohla vypadat obnova této části parku u pomníku obětem války v Nové ulici města Borovany po cca 5-8 letech. Na ilustračním fotu je obdobný prostor veřejného chodníku v Třeboni.

Výzva spolkům a fyzickým osobám realizujícím aktivity v oblasti volného času dětí, mládeže, kultury, sportu a vzdělávání ve správním území Borovany

K 31. 3. 2024 připadá další čtvrtletní uzávěrka příjmu žádosti o poskytnutí finančního daru z rozpočtu města Borovany. Žádosti přijaté po tomto termínu budou zpracovávány až po termínu další uzávěrky, tj. 30. 6. 2024.

Žadatelé si mohou formulář žádosti stáhnout ze stránek města v záložce Město, sekci Dary a dotace, kde jsou zveřejněny i platné Zásady pro poskytování finančních darů z rozpočtu města Borovany, a vyplnit ji elektronicky. Také je možné vyzvednout si ji v listinné podobě na sekretariátu MěÚ Borovany a v infocentru. Žádost o poskytnutí daru je možné podat osobně na sekretariátu úřadu, nebo poslat na adresu: Město Borovany, Žižkovo nám. 107, 373 12 Borovany.

Administrátorem žádostí je Klára Němcová. V případě dotazů ohledně vyplnění formuláře a souvisejících náležitostí ji kontaktujte na telefonu 387 001 351, e-mailu kultura@borovany-cb.cz, nebo osobně v kanceláři v přízemí kláštera (za infocentrem).

Informujeme

Ušetřete náklady za energie

Uniká vám teplo netěsnícími okny či nezateplenými částmi domu? Trápí vás vysoké účty za ohřev vody? Máte nízký příjem a na renovaci chybí peníze? Pomůžeme vám!

MAS Sdružení Růže z.s. pomáhá seniorům získat dotace na zateplení a ohřev vody. V území se nám podařilo pomoci již se 184 žádostmi v celkové výši 17 563 928 Kč (údaje k 8. 12. 2023).

Dostanete až 240 tisíc korun a zrenovujete svůj dům rychle a jednoduše.

Kontakty pro bližší informace:

Mgr. Adéla Pixová – 774 743 470

– pixova@mas.sdruzeniruhe.cz

Jaroslav Zeman, Dis.

– 602 468 377

– zeman@mas.sdruzeniruhe.cz



Obce v území MAS	Celkem projektů	Projekty v realizaci	Ukončené projekty	Výše přidělené dotace
Benešov nad Černou	15	3	12	1 508 000 Kč
Borovany	15	11	4	1 860 000 Kč
Dobrá Voda u Č. B.	16	10	6	1 550 000 Kč
Dolní Dvořiště	5	3	2	519 928 Kč
Horní Stropnice	9	5	4	1 072 000 Kč
Hranice	1	1	0	150 000 Kč
Jílovice	8	4	4	806 000 Kč
Lednice	17	13	4	2 202 000 Kč
Ločenice	5	2	3	416 000 Kč
Malonty	4	2	2	564 000 Kč
Mladošovice	1	1	0	126 000 Kč
Nové Hradky	5	3	2	626 000 Kč
Olešnice	12	7	5	1 218 000 Kč
Ostrolovský Újezd	1	0	1	86 000 Kč
Petříkov	6	3	3	462 000 Kč
Slavče	2	2	0	252 000 Kč
Srubec	8	5	3	896 000 Kč
Strážkovice	4	2	2	360 000 Kč
Svätý Jan nad Malší	4	2	2	498 000 Kč
Trhové Sviny	22	13	9	2 392 000 Kč
CELKEM	184	101	83	17 563 928 Kč

PŘIJMĚTE POZVÁNÍ NA TRADIČNÍ

*** ples při ***

svíčkách

POŘÁDAJÍ BO-ŽENY BOROVANY

*** SOBOTA | 17. 2. 2024 | 20:00 ***

KULTURNÍ DŮM BOROVANY

VSTUPNÉ 200 Kč

K Tanci a poslechu zahraje kapela DIXIE

PŘEDTANČENÍ SOUBORU KUKAČKY Z NAZARETU

LOSOVÁNÍ O MÍSU LUXUSNÍ SVÍČKOVÉ

PŘEDPRODEJ A REZERVACE V INFOCENTRU BOROVANY

Marius Pedersen GROUP

PLASTOVÝ ODPAD

Co patří do nádob na plastový odpad:

- Sešlápnuté PET lahve
- Sáčky, tašky, folie
- Obalový polystyren (ochrana při dopravě)
- Obaly od potravin (nemastné)
- Plastové obaly od drogerie
- Strečové folie
- Nápojový karton (tetrapak)

Novinka!

- Nápojové plechovky

Od 1. 1. 2024 můžete do žlutých nádob vhadzovat i nápojové plechovky.

Milí tříkráloví koledníci – malí i velcí!

Děkujeme vám za váš podíl na letošní úspěšné **tříkrálové sbírce**. Díky vám se vybralo **174 872 korun!** To je o dvacet tisíc víc než vloni. Tím jsme také za dvacet čtyři let sbírky u nás v Borovanech shromáždili už více než dva milióny korun – konkrétně 2 137 420 Kč ve prospěch potřebných, tentokrát pro postiženou rodinu ve Vrcově.

Nejde však jen o množství vybraných peněz. Sběrka je také školou správného života, který bere ohled na potřeby druhých. Je nejprve přáním sousedům do nového roku – štěstí, zdraví, dlouhá léta, jak zpívají Tři králové. Je příležitostí si také uvědomit, že všichni nemají plné štěstí a že je třeba jim pomoci, ukázat, že vnímáme jejich osud, že nám není lhostejný, že jsme ochotni alespoň trochu pomoci. To nejsou jen fráze, to si při sbírce uvědomujeme všichni, pro děti je to škola, která opravdu funguje. Někteří koledníci, když byli namísto sladkostí obdarováni penězi, vložili je také do pokladniček ve prospěch svých kamarádů, kteří ztratili tatínka. Takový postoj solidarity je jistě také důležitým výsledkem sbírky. Potěšitelné je, že zájem dětí o koledování byl letos větší než vloni, zapojili se také místní skauti, takže jsme mohli vytvořit 28 tříkrálových skupin.

Oceňujeme i postoj rodičů, kteří dětem umožnili koledování a tím i zážitek z praktickované solidarity. Je to jistě výchova správným směrem. Děkujeme!

Výkony malých koledníků i jejich dospělých vedoucích se rozhodlo ocenit i odměnit také město Borovany a posílá všem koledníkům jednorázovou, volnou rodinnou vstupenku do bazénu v naší škole (platí do konce března). Ať je vám i tato radost odměnou.

Děkujeme také borovanským prodejnám, kde jsme mohli umístit pokladničky sbírky. A hlavně děkujeme vám všem, kteří jste do sbírky přispěli.

Věříme, že zájem o koledování nepomine – někteří se už teď hlásili na příště.

Je pěkné, že vnímáme svůj život jako dar a cítíme proto potřebu pomáhat druhým, kteří nemají takové štěstí jako my.

*Za pořádající Vincenské společenství
Sláva Malík*



Tříkrálové poděkování

Když jsem před šestnácti lety objevila městečko Borovany, řekla jsem svému, tehdy ještě partnerovi, tady bych chtěla žít, v nějaké vesnici poblíž. Tomáš se toho hned iniciativně ujal a začal hledat v realitních kancelářích, až objevil malý domeček s velkou zahradou ve Vrcově. To jméno se mi zdálo takové trochu nepřátelské, ale domeček na mě dýchl svou minulostí a hned si mě získal. Moc jsme tehdy nepřemýšleli a hned jsme se nastěhovali z pronájmu sem. Objevovali jsme postupně život na vesnici, po kterém jsem vždycky toužila, protože jsem vyrůstala v paneláku na sídlišti ve středních Čechách.

Jižní Čechy nám učarovaly stejně jako vesnička s dvěma humny obklopená poli, loukami a lesy. Jak šel čas, získávalo všechno různé podoby, od těch negativních až po ty pozitivní, normální život. Bohužel loni na podzim dostal můj život podobu nečekaně tragickou, když můj manžel, Tomáš Veber, nečekaně, náhle a tragicky zemřel. V životě na takové věci není člověk připraven, takže kromě otázek citové ztráty a osamělosti nastaly i komplikace finanční. Bohudík se však v mém okolí okamžitě seběhlo mnoho dárců, kteří mi pomohli nejen finančně, ale i citově a empaticky tuto náhlou ztrátu zvládnout. Kromě hned vyhlášené sbírky vedené Janou Markovou a zaštitěné městem Nové Hradky, za což jim velmi děkuji, to byla i sbírka tříkrálová. Původně jsem tento návrh nechtěla přijmout, protože ve Vrcově chodí jako tři králové moje vlastní tři děti, ale nakonec jsem si řekla, že jim alespoň budu moci dát něco do budoucna a budou to jejich peníze, které jim byly darovány z lidské touhy pomoci, která dělá člověka člověkem.

Chtěla bych Vám všem tedy hlavně jejich jmény poděkovat za Vaši štědrost i za veškerou jinou pomoc, která mi byla poskytnuta. Věřím, že jejich táta jim to v nebi jistě také přeje. A nakonec musím říct, že jsem vděčná Bohu a své intuici, která nás do těchto míst zavedla a jsem ráda, že jsme mohli s manželem dát život našim třem dětem právě tady, na Borovansku.

Veronika Veberová

Tříkrálová sbírka 2024 v Borovanech

Vedoucí	Vybraná částka	Koledník 1	Koledník 2	Koledník 3	Koledník 4	Místo sbírky
Lukáš Malík	4.949	Anežka Hlavatá	Honzík Hlavatý	Matěj Hlavatý		U Dubu, Budějovická
Jana Pilátová	4.180	Klárka Hlavatá	Eliška Hlavatá	Janička Pilátová	Tereзка Pilátová	Lazna, U Haltýře, Na Výhony
Jana Jindrová	7.630	Vendulka Kotlíková	Zuzanka Kotlíková	Matěj Kotlík		Polní 260, 334, 335
Milan Adamec	5.100	Marie Adamcová	Anna Adamcová	Marian Kašpírek		horní Nádražní, Tovární, Jižní,
Jana Oesterreicher Malíková	5.299	Annemarie Oesterreicher	Magdalena Oesterreicher	Elisabet Oesterreicher	Julinka Strusková	náměstí, DPS, stará Třeboňská,
Jiří Oesterreicher	5.727	Jonatan Oesterreicher	Timotej Oesterreicher	Tadeáš Malík		Budějovická 474,475, 476,477, 478
David Janoška	7.260	Michaela Janošková	Vojta Malík			Zahradní, 479
Barbora Ferdová	10.955	Hana Nigrinová	Veronika Nigrinová	Aneta Čejková		Třeboňská 528,529, Hlubocká
Radek Malík	3.800	Julian Oesterreicher	Metoděj Oesterreicher	Edwin Struska		U Trati, U Cihelny, Slunečná, K Višnici
Anežka Čermáková	2.870	Kačka Plachá	Ela Strapková			Luční, Na Výsluní
Tomáš Candra	8.055	Antonín Velíšek	Marek Štauber	Jakub Čermák		Nová, horní Dlouhá
Marcela Hrušková	7.015	Kateřina Hrušková	Barborka Hrušková	Ondřej Švábek	Vojtěch Hruška	Okružní, dolní Dlouhá
Jitka Pašek Houfková	5.687	Natálka Pašková	Julie Drábová	Karolina Drábová		Nádražní
Tereza Ochozková	3.729	Eliška Ochozková	Barbora Malíková	Adéla Ferencová		U Stropnice, Ke Střelnici
Daniel Malík	5.182	Lucie Malíková	Jakub Stibor	Matěj Stibor		severní Vodárenská
Jana Malíková	3.800	Aneta Tomandlová	Barbora Tomková	Nikola Tomandlová		jižní Vodárenská
Barbora Čermáková	3.259	Lucie Malíková	Barbora Malíková	Tadeáš Malík		Újezdská, U Trati
kasičky Borovany	3.536					
vlastní Borovany celkem	98.033					
Jakub Ciml	3.487	Michal Novák	Jan Klíma	Antonín Zavřel		Hluboká I
Adéla Davidová	3.487	Nela Brožová	Viki Macellisová	Vanesa Macellisová		Hluboká II
Kristýna Konárková	3.487	Kamila Klímová	Eliška Konárková	Petr Brož		Hluboká III
Jana Navarová	3.487	Barbora Davidová	Natálie Konárková	Milan Ciml		Hluboká IV
Jana Nevěřilová	5.904	Mates Valenta	Marie Vacková	David Hauer		Radostice I
Petra Valentová	7.856	Vojta Valenta	Lucie Jechová	Timmi Bouše		Radostice II
Veronika Veberová	9.126	Augustýn Veber	Jeroným Veber	Dorotka Veberová		Vrcov
Jaroslava Sojková	5.191	Julie Anna Míková	Laura Heranová	Vendula Havrdová		Dvorec
Štěpánka Razímová	5.924	Stela Razímová	Rozálie Juříčková	Meda Marešová	Alex Mareš	Trocnov
Markéta Kubíčková	7.179	Adélka Kubíčková	Tereзка Kubíčková	Honzík Kubíček		Třebeč
borovanské osady celkem	55.128					
Borovany včetně osad	153.161					
Jiří Matoušek	10.034	Tomáš Matoušek	Filip Čerkl	Jan Novotný		O. Újezd
Jílovice	10.500					Jílovice
Mladošovice kasička obchod	1.177					Mladošovice
sousední obce celkem	21.711					
Sbírka 2024 celkem	174.872					

Kulturní pozvánky

ÚNOR 2024

Výstavy:

2. 2. pá 17 h	VERNISÁŽ VÝSTAVY MALOVAT BUDU AŽ DO KONCE – zahájení výstavy Daniela Bechera, vstupné zdarma – výstavní síň prelatury kláštera
2. 2. - 1. 3. po – pá 9-16 h	MALOVAT BUDU AŽ DO KONCE – výstava obrazů Daniela Bechera, vstupné zdarma – výstavní síň prelatury kláštera

Plesy:

17. 2. so 20 h	PLES PŘI SVÍČKÁCH – pořádají Bo-ženy, hraje kapela Dixie, hlavní cena mísa svíčkové, vstupné 200 Kč, předprodej vstupenek v infocentru - kulturní dům
-------------------	---

Besedy:

5. 2. po 17 h	ZAJÍMAVOSTI MEZI BUDĚJOVICEMI A TŘEBONÍ – komentovaná prezentace fotografií s Jiřím Cukrem – mimo jiné kronikářem Ledenic, vstupné zdarma – klub Radost, Borovany
13. 2. út 17 h	JAK ŠTASTNĚ ZAHRADNIČIT – nadlehčená, neformální a hlavně užitečná beseda Pavla Chlouby, vstupné 50 Kč – klub Radost, Borovany
26. 2. po 18 h	NA KOLECH SEVERNÍ MAKEDONÍ, ALBÁNIÍ A ŘECKEM – beseda o cestování s Jiřkou a Rostou Gregorovými. Nejopuštěnější, nejautentičtější oblast Balkánu, vstupné 30 Kč – Divadelní klub, Borovany

Masopusty:

3. 2. so	MASOPUST – večer hraje kapela K-club – Hluboká u Borovan
10. 2. so	MASOPUST – celodenní průvod po vsi zakončený merendou od 19 h – pohostinství Radostice
10. 2. so	TŘEBEČSKÝ MASOPUST – od 9.30 h koleda, večerní zábava, hraje kape-la K-club – Třebeč

Akce pro děti a dospělé:

4. 2. ne 18 h	LET 'S SING – aneb angličtina s písničkou, příspěvek na tištěné materiály 50 Kč – klub Radost, Borovany
10. a 11. 2. so, ne 11 h	VALENTÝN V ZOO – tematický program pro zamilované páry, program na www.zoodvorec.cz – ZOO Dvorec

14. 2. st 17 h	POZITIVNÍ PSYCHOLOGIE – další z cyklu zážitkového semináře, optimistickou průvodkyní nám bude Zuzana Guthová, vstupné zdarma – klub Radost, Borovany
19. 2. po 15 h	TVOŘIVÁ DÍLNA PRO PRARODIČE A VNOUČATA – tentokrát se zabavíme výrobou háčkových příšerek, lektorka Petra Šilhanová, příspěvek na materiál 50 Kč – klub Radost, Borovany
24. 2. so 14 h	DĚTSKÝ MAŠKARNÍ KARNEVAL – tradiční dětský karneval, pořádá MŠ Borovany, soutěže, zábava, tanec, vstupné 50 Kč – kulturní dům, Borovany
25. 2. ne 15 h	KOMEDIE S DRAKEM – loutkové divadlo, hraje Loutkářský soubor Jiskra, vstupné 40 Kč – hasičárna, Borovany
28. 2. st 17 h	POZITIVNÍ PSYCHOLOGIE – další z cyklu zážitkového semináře, optimistickou průvodkyní nám bude Zuzana Guthová, vstupné zdarma – klub Radost, Borovany

Připravujeme

7. 3. čt 18 h	VEČER PRO ŽENY – promítání filmu s programem, vstupné 100 Kč, předprodej Infocentrum Borovany – Divadelní klub
25. 7. čt 19 h	HOP TROP – koncert kapely, která je stálíci na scéně tramské hudby už plných 40 let a od svého vzniku hraje stále v původním složení: Jaroslav SAMSON Lenk, Ladislav HUBERTÁK Kučera a Jaromír ŠROUB Vondra, vstupné v předprodeji 290 Kč, na místě 400 Kč, předprodej Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz – Stodola v Podzámčí
9. 8. pá 20 h	THE PEOPLE - VZPOMÍNKA NA KARLA GOTTA A ČESKOU PÍSNÍČKU – koncert třináctičlenné energické kapely s velkou dechovou sekcí. Koncert složený výhradně z českých skladeb, kde budeme vzpomínat především na božského Karla Gotta, ale zazní i písně Waldemara Matušky, Hany Hegerové, Marie Rottrové, Věry Špinarové a dalších, vstupné v předprodeji 290 Kč, na místě 400 Kč, předprodej Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz – Stodola v Podzámčí
16. 8. pá 20 h	PORTLESS – koncert kapely do roku 2012 známé jako Support Lesbiens v čele s Kryštofem Michalem, vstupné v předprodeji 290 Kč, na místě 400 Kč, předprodej Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz – Stodola v Podzámčí

Ze společnosti

ZO SPCCH BOROVANY – LEDENICE

V měsíci únoru slaví své 75. narozeniny naše členka **paní Marie Lukášová z Ledenic**.

Členové jí přejí: „Samé růže, kytici kvítí, spokojenost, dlouhé žití. K tomu pevné zdravíčko, přejeme Vám milá Maruško.“

V měsíci únoru by oslavila krásné 90. narozeniny naše členka paní Danuše Šauerová z Ledenic. Bohužel osud tomu nepřál a s paní Šauerovou jsme se rozloučili 9. ledna v kostele v Ledenicích. Za členy naší organizace byla na rozloučenou položena krásná živá kytice. Budeme s úctou vzpomínat.

V bazénu ZŠ Borovany probíhá pravidelné cvičení. Členové jsou srdečně zváni.

Zájemci o koupání v Gmündu se mohou přihlásit u paní Himlové. Termín zatím není stanoven, je přihlášeno málo zájemců. Pokud bude přihlášen dostatečný počet, bude objednan autobus a zájemci budou informováni o termínu.

Na 21. března je naplánovaná výroční členská schůze v Ledenicích.

*Za ZO SPCCH předsedkyně
Jarmila Himlová*

Společenská kronika

Blahopřejeme rodičům k narození dětí:

Niny Dohnalové z Borovan
Adama Hampla z Borovan
Františky Jandové z Borovan
Filipa Mareše z Trocnova
Nely Matouškové z Borovan
Mikuláše Týmala z Borovan

V lednu bylo blahopřáno k životnímu jubileu:

paní Vlastě Viktorové z Vrcova
paní Marii Klímové z Hluboké u Borovan
paní Anně Paclíkové z Borovan
panu Vladimíru Hokrovi z Borovan
paní Blaženě Vavreinové z Borovan
paní Marii Lencové z Borovan
panu Janu Mejdrechovi z Borovan

Naposledy jsme se rozloučili:

s panem Zdeňkem Bártíkem z Borovan
s paní Marií Votrubovou z Borovan
s panem Jaroslavem Alexou z Borovan
s panem Janem Politzerem z Borovan
s paní Marií Trnkovou z Borovan
s panem Petrem Dražanem z Borovan
V úctě zachováme jejich památku!

Petra Šnokhausová, matrikářka

**Klub nejen pro seniory
RADOST Vás zve:**



**Zajímavosti mezi
Budějovicemi a Třeboní**

Komentovaná prezentace fotografií
připomene známé i neznámé stavební
památky, přírodní zákoutí, historické
události a další zajímavosti této oblasti.
Prezentací Vás provede Jiří Cukr.

**v pondělí 5.2.
2024
od 17 hodin**

**vstupné
zdarma**

**Žižkovo nám. 149
bývalá národní škola
naproti autobusovému nádraží**

**tel: 792 372 218
E-mail:
seniorklub@archaborovany.cz
www.radostborovany.cz**

KNIHOVNA A. DUBENSKÉHO VÁS ZVE
NA POVÍDÁNÍ A FOTOPROJEKCI

**NA KOLE
SEVERNÍ MAKEDONIÍ,
ALBANIÍ A RECKEM**



JÍŘKA A ROŠTA GREGOROVÍ



**PONDĚLÍ
26. ÚNORA 2024
18 HODIN**

**DIVADELNÍ KLUB
BOROVANY**

PUTUJÍ HODNĚ NALEHKO. PŘESPÁVAJÍ POD ŠIRÁKEM,
KDE SE DÁ, NEBO U DOBRYCH LIDI.
O ZÁŽITKY TEDY NENÍ NOUZE.
O SVÝCH CESTÁCH SEM TAM NAPIŠÍ KNIHU, NEBO
POPOVIDAJÍ.

VSTUPNÉ 30 Kč



MATEŘSKÁ ŠKOLA BOROVANY
POŘÁDA
karneval
SOBOTA 24.ÚNORA 2024
OD 14 DO 17 HOD.
KULTURNÍ DŮM BOROVANY
Vstupné 50 Kč



 **LOUTKOVÉ DIVADLO** 
KOMEDIE S DRAKEM
Začátek:
15:00 hod
Neděle
25.2.2024
BOROVANY - HASIČÁRNA
Vstupné: 40,-Kč
LOUTKÁŘSKÝ SOUBOR JISKRA
Těší se na Vás Kašpárek, Čarodějka, Čerti i D R A K

Z Knihovny A. Dubenského

Novinky z knihovny

Pro dospělé:

Dán Dominik: Reminiscence
Ahndoril Alex: Až najdu klíč
Archer Jeffrey: Cliftonova kronika, Jen čas ukáže
Archer Jeffrey: Cliftonova kronika, Otcovy hříchy
Archer Jeffrey: Cliftonova kronika, Přísně střežené tajemství
Baldacci David: Vlak v 6:20
Bauer Jan: Prokletí domu U Dvou růží
Brown Sandra: Hříchy minulosti
Ernauxová Annie: Roký
Harmel Kristin: Počkej na mě v Paříži
Horáková Naďa: Kronika zapomenutého kněze aneb Hříchy na templářské tvrzi v Čejkovicích
Hušková Lucie: Símka
Chalupová Lenka: Svatojánské ořechy
Chattam Maxime: Spolčení ničemů
Kurkov Andrej: Šedé včely
Läckberg Camilla, Fexeus Henrik: Kult
Mann Jindřich: Stříbrný kouzelník
Pawlowská Halina: Rande
Pospíšilová Jarmila: Palec a tichá voda
Simmel Johannes Mario: S láskou k vlasti nejdál dojdeš
Urban David: Výjezdovka

Vondruška Vlastimil: Lucemburská epopej II, Kralevic Karel
Whitton Hana: Anna Falcká

Naučná:

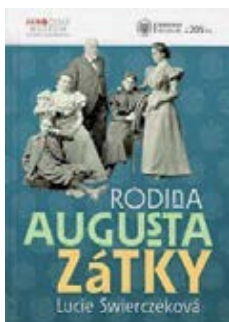
Etzler Tomáš: Novinářem v Číně 2, Nezešlet!
Chlouba Pavel: Myšlenky z květináče
Dungel Jan: Atlas ptáků České a Slovenské republiky
Swierczeková Lucie: Rodina Augusta Zátky
Vybíralová Helena: Helenčino pečení, Zámecké cukroví

Pro děti a mládež:

Andersen Jan: Dusty, Kamarádi navždy
Betts J. S.: Lištička a víla
Dahl Roald: Karlík a továrna na čokoládu
Fišarová Michaela: Kamínek
Goldflam Arnošt: Strašidelná Šumava
Koutná Libuše: Káta a Škubánek, Kreslené příběhy
Krolupperová Daniela: Dveře ke snu
Krolupperová Daniela: Kouzelná aktovka
Kubašková Petra: Čarodějky malostranské
Pospíšilová Zuzana: Kouzelná třída slaví Den dětí
Soukupová Petra: Divné děti a smutná kočka
Šestáková Zuzana: Divukrásné příběhy Slečny Duhy
Visconti Oto: O slepičce, která nesnášela vajíčka
Vopěnka Martin: Sofinka a paměť stromů

Swierczeková Lucie: Rodina Augusta Zátky

Jméno podnikatelského rodu Zátků zná každý, kdo dnes v obchodě nakupuje těstoviny. Tradice této firmy však sahá až do 19. století, kdy se rodina vypracovala mezi nejvýznamnější nejen na domovském Českobudějovicku, ale etablovala se i na zemské úrovni. Kniha Lucie Swierczekové sleduje vzestup a osudy od zakladatelské osobnosti Hynka Zátky po perzekuce za 2. světové války a po roce 1948, ekonomické působení a vliv rodiny v politice, i práci na poli školství a osvěty. Nahlíží i do soukromého života těchto zástupců vyšších vrstev jihočeské metropole. Práce bohatě čerpá z archivu rodiny Zátkových, který je uložen v Národním muzeu.



Goldflam Arnošt: Strašidelná Šumava

Podivné strašidelné příběhy z ponurých šumavských hvozdů. Šumava je kraj nejen krásný, ale také tajemný – a někdy i hrůzný. Seberte odvahu a vydejte se do zdejších hustých lešů, projděte se ve stínu prastarých hor a navštivte zlověstně bublající bažiny! Průvodcem vám bude Arnošt Goldflam, v jehož podání ožívají podivuhodné příběhy a legendy. Kde lze narazit na lesní skřítky, co ukrývá slavné Černé jezero a proč je třeba mít se na pozoru před kouzelnými studánkami? To vše, a ještě více, zjistíte díky sbírce vyprávění, ze kterých bude příjemně mrazit děti i rodiče.



Město Borovany vás srdečně zve
na výstavu obrazů

Daniel Becher



Malovat budu až do konce

2.2.-1.3.2024

vernisáž pátek 2. února od 17 hodin

výstavní síň Kláštera Borovany
po-pá 9-12 a 13-16 hodin,
st 9-12 a 13-18 hodin

vstup zdarma

Názory občanů

Těžba živce ve Dvorci se zásadně dotýká budoucnosti naší zoo

Vážení spoluobčané, jistě jste v poslední době zaregistrovali, že je připravován projekt na těžbu nerostné suroviny živce v současném lomu v lokalitě Dvorec u Třebče. Tato lokalita se nachází vzdálenou čarou cca 1,5 km od osady Dvorec a zoologické zahrady.

Asi by nebylo nic divného na Borovansku těžit nerostné suroviny. Divné je, že o přípravě těžby se dozvídáme z médií. V této oblasti se vyskytuje řada chráněných druhů rostlin a živočichů, a to ji řadí do seznamu unikátních přírodních míst v ČR. Způsob těžby je plánován odstřelem a částečně má být na místě i drcen. Jáma vzniklá po vytěžení má sloužit k zadržování vody.

Právem se obáváme, že můžeme přijít o jediný zdroj spodní vody. Zoologická zahrada není napojena na veřejný zdroj pitné vody a je zásobována z vrtu v hloubce 17 m, do kterého přitéká voda z oblasti plánované těžby. Výsledek každoročního laboratorního vyšetření vody ukazuje, že se jedná o naprosto nezávadnou „kojeneckou“ vodu.

Nemáme radost ani z odstřelů, které mohou mít vliv na volně žijící živočichy, ale také na druhy živočichů vnímavých k otřesu půdy i hluku chovaných v zoo. V mnoha případech se jedná o zvláště chráněné druhy a vysoce ohrožené druhy.

Těžba živce je plánována na 32 let a asi si všichni umíme představit, jak bude příroda vypadat po zásahu techniky a při zvýšeném pohybu nákladních aut. Předpokládaná hloubka dobývacího prostoru má dosáhnout 35 m a zabere min. plochu 25 ha s roční těžbou cca 50 tis. tun. Nerostná surovina má být dále přepravována po sil-

nici vedoucí okolo zoo a přes obec Dvorec. Již nyní je na této komunikaci vysoká frekvence nákladních vozů. Komunikace není široká a pokud se potkávají dvě nákladní auta s přívěsem u rohu budovy zoologické zahrady, mají často velký problém dobrzdit a zamezit tak nárazu do střešní konstrukce domu. Když k tomu přičteme roční návštěvnost zoologické zahrady, která se v průměru pohybuje okolo 70 000 tis. návštěvníků, je na místě zvážit, zda je tato volba bezpečná a ohleduplná k návštěvníkům, ale i občanům Borovan. Zvýšená frekvence nákladních aut se totiž netýká pouze dvoreckých, ale týká se všech, kdo zde žijí. Vytěžený materiál má být do závodu LB Minerals dovážen přes dolní část Borovan a odtud i do závodu Calofrig.

Borovany a okolí bývaly místem cyklistů, pěších turistů, ale v posledních letech jsme v tomto směru zaznamenali výrazný pokles zájmu o cykloturistiku. Již nyní je toto způsobené nevhodnými komunikacemi plnými nákladních aut. Cesta pro rodinu s dětmi se tak stává hororem. Příště raději zvolí jinou lokalitu. Chybí zde cyklostezky, které by poskytly bezpečný přesun místních obyvatel a turistů.

S narůstající dopravou se spojuje také zvýšený hluk a prašnost.

Občané Dvorce navrhli náhradní cestu, která by byla o něco delší a s minimálním dopadem na obyvatele obce.

Práce v dobývacím prostoru jsou plánovány dlouhodobě (32 let), a to není krátká doba. Mysleme na budoucnost dalších generací.

Jana Ambrožová za Zoo Dvorec

Zajišťujeme jídlo pro ZŠ v Namwiri. Přidej se.

V rámci celosvětového projektu Mary's Meals zajišťujeme stravování dětí v jedné z afrických škol v ZŠ Namwiri v Malawi, v jednom z nejhudších států světa, sužovaném dlouhotrvajícím suchem (jižní Afrika).

Do školy chodí celkem 829 dětí. Konkrétně 419 chlapců a 410 dívek, kteří chodí do 1.-8. třídy. Učí je 11 učitelů. Ředitelem je 54letý Rodwell Kisyombe.

Školy v Malawi jsou podobné těm našim v tom ohledu, že děti chodí do školy v pondělí až pátek a mají dva měsíce prázdnin.

Dítě, které přijde do této ZŠ v Namwiri (ale i na dalších školách, kde je projekt Mary's Meals), dostane ráno vydatné jídlo, které ho nasytí na celý den. Tím je kukuřičná kaše obohacená o základní minerály a vitamíny - tzv. phala. V Borovanech bude možnost ji ochutnat.

Nedostatek vzdělání a chudoba jdou ruku v ruce. Rodiče své děti neposílají do školy často proto, že jim musí pomáhat, aby byli schopni se uživit. Když však vědí, že jejich děti dostanou ve škole najíst, rádi je tam posílají.

Dítě, které dostane od pondělí do pátku najíst, si může hrát, učit se. Má zároveň dost energie a síly na to, aby školu dokončilo! Děti už ve škole sní o tom, co budou dělat, až budou velké. Spolu s jídlem k nim tak přichází něco velmi cenného, a tím je NADĚJE

Jídlo dětem připravují dobrovolnice, kterými bývají často maminky těchto školáků. Jsou šťastné, že mají svým dětem co dát.

Suroviny, ze kterých se připravuje kaše pro děti, dodávají místní farmáři. V oblastech, kde je obtížné získat práci, podporuje tento projekt Mary's Meals zaměstnanost místních, kteří tak postupně vybírají ze začarovaného kruhu chudoby.

Ředitel této školy Rodwell Kisyombe nám mimo jiné napsal: „Počet zapsaných žáků se zdvojnásobil. Vysoká absence šla dolů. Mary's Meals je pro mnohé děti jediná cesta k tomu, aby během dne něco snědly.“ Filozofie Mary's Meals je, aby každé dítě dostalo jedno jídlo denně - v místě, kde se vzdělává.

Cílem je, aby děti chodily do školy, kde dostanou hrnek kaše, která je zasytí na celý den. Chceme jim dát naději, že si díky vzdělání najdou práci a nebudou vykořisťováni jako jejich rodiče či vrstevníci.

Vraťme jim jejich dětství. Stačí opravdu velmi málo.

2,80 Kč stačí na to, aby mělo dítě v Namwiri jeden den co jíst.

Napadlo nás pomoci dětem tím, že můžeme na určené místo (zatím jen v Borovanech) nosit prázdné plechovky od piv, energetických nápojů či limonád. Ty prodáme a peníze budou rovnou z výkupu putovat na účet pro ZŠ v Namwiri. Faktury zveřejníme v BZ.

Za cca deset plechovek vyděláme na jídlo pro jednoho žáka!!!!

Proto prosíme, komu se tento nápad líbí, nevyhazujte plechovky, když je sešlapete, nezaberou vám tolik místa a v březnovém zpravodaji zveřejníme místo, kam je odnést.

Děkujeme Vít Malík a Jana Oesterreicher Malíková

číslo účtu na ZŠ v Namwiri - 4410277/0100, var. symbol 520180520
www.marysmeals.cz, www.africkaskola.cz



Z borovanské historie

Borovanské podzemí

Kamerový průzkum krypty pod kostelem, o kterém budeme informovat později, obnovil zájem o borovanské podzemí – nejen pod kostelem.

V minulosti při výkopech v prostoru náměstí se několikrát narazilo na „podzemní chodby“. Znamená to, že tyto prostory byly v pozdním středověku součástí usadelosti i v Borovanech. Zatím se ale neobjevily náznaky toho, o čem se někdy vypráví, že z kláštera vedly podzemní chodby třeba až do Trocnova.

Prvý záznam, a i celkem podrobný popis najdeme v obecní a farní kronice k roku 1931. Tenkrát se u nás budoval vodovod a kladlo se potrubí k jednotlivým domům. Při výkopových pracích, které šly až do hloubky 130 centimetrů, se před čísly 68 a 69 (obchod vedle dnešního zboženiště „ledové říše“) v místě pod silnicí narazilo na podzemní prostory – viz obrázky z farní kroniky. Pod silnicí se objevily dvě přibližně stejné prostory o rozměrech 3 x 2,5 metru propojené jen kulatým průřezem o průměru cca 50 cm. Z jižní prostory vedla západním směrem chodbička široká asi 60 cm, ale jen 1 m dlouhá (končící zásypem?). Kronikář zmiňuje v klenutém stropu této prostory dva otvory k větrání (?). Všechny prostory jsou jenom vydlabané ve zvětralé ruce a jsou vysoké cca 170 cm.

Severní prostory se směrem na západ rozšiřuje v kulatou síň s mohutným sloupem uprostřed (nebo spíš kruhovou chodbu 8 m dlouhou), východním směrem pak vychází chodba, která se po čase lomí. Zápis v obecní kronice hovoří o tom, že podobné sklepení bylo i pod čp. 66, ale bylo již částečně sesuté. Ústní podání také mluví o nějakých podzemních prostorách v severozápadním koutu náměstí – dnes komunikace směrem ke Colopu.

V roce 1997 se po náměstí pokládal plynovod. Při výkopu přípojky k čp. 83 (severovýchodně od kaple) se provalil otvor do sklepení pod domem. Došlo k tomu proto, že v 80 tých letech se průčelní stěnou domu ustoupilo kvůli silnici asi o $\frac{3}{4}$ metru. Prostory byly vyhloubeny v hlíně až kameni s tím,

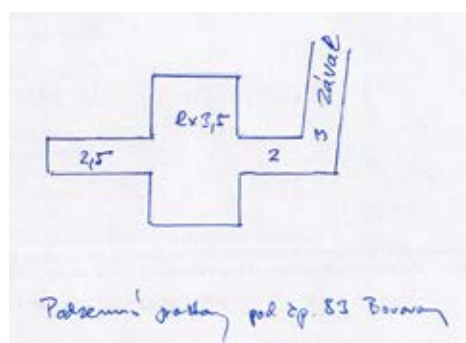


podzemí pod domem Pařížků

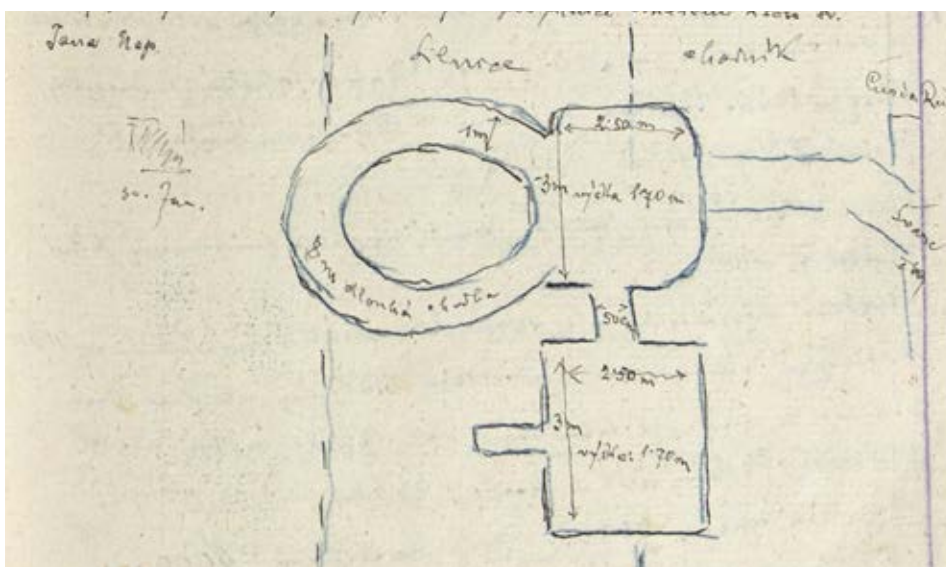
že hlavní část sklepení měla rozměry 3,5 x 2 m, se zaklenutým stropem do výšky 2 m, který byl cca 80 cm pod terénem. Z hlavních prostorů vybíhají dvě chodby. Západním směrem pod silnicí byla vysoká 1 m, široká 0,8 m a dlouhá 2,5 m, jejíž čelo vypadá tak, že dále nevedla. Naproti tomu protilehlá chodba východním směrem je vysoká 2 m a po dvou metrech se lomí doleva, kde je po třech metrech zasypaná. Na dně prostory bylo několik decimetrů vody. V násypu v chodbě našli archeologové střepy keramiky ze 16. a 17. století, což znamená, že prostory byly vyhloubeny možná už v 15. století. Bohužel další dokumentace z průzkumu se nedochovala.

Po prohledání byly prostory uzavřeny, takže by bylo možné je v budoucnu opět navštívit. Dnes už je také možné tzv. georadarem, velikostí podobným sekačce na trávu, zjistit jeho pojezdem po povrchu volné prostory v podzemí. Takže i příští generace mají šanci něco dalšího objevit.

Stanislav Malík



podzemí č. 83



podzemí č. 68 a 69

Slovo faráře

Bůh nebo sport?

6. února 1962 se v polském městě Nový Targ narodil Pavel Petr Łukasza. Polský hokejista a kněz. Narodil se 100 metrů od zimního stadionu a 50 metrů od kostela, a to vše ho ovlivnilo... Od pěti let byl ministrantem a od jedenácti začal trénovat hokej. Od čtrnácti a půl začal trénovat spolu se seniory. V šestnácti letech začal pravidelně hrát nejvyšší ligu za Nový Targ na postu brankáře. Hrál i za „národák“. Byl vyhlášeným nejlepším polským talentem a hráčem. Možná mohl být i prvním Polákem, který by hrál v NHL. V devatenácti letech svlékl dres a po maturitě šel do semináře na kněze. Tak potom mělo Polsko v NHL jen Czerkawského (útočník) a Oliwu (obránc). Łukasza hrál nějakou tu sezónu jako kněz, ale jen tak max. 5 zápasů. Sám vzpomíná, že občas si jen tak šel zabruslit spolu s mládeží. Dodnes občas hraje za veterány.

Před léty jsem četl o jiném polském knězi, jak moc fandil fotbalu. Také uslyšel Boží volání a šel do semináře. V den, kdy měl už odjíždět, se ho jeho otec snažil odlákat. Řekl mu, že se večer spolu podívají na Ligu Mistrů a klidně ať jede až další den. Ač to mládenec moc lákalo, tak odřekl. Řekl, že všeho se vzdává pro Pána Boha. Po vysvěcení na kněze si ho biskup nechal pro nějakou službu na

biskupství. Jednou si ho biskup zavolal a zeptal se, jestli má rád fotbal. On, že ano. Biskup sám nemohl přijmout pozvánku na zápas, tak poslal jeho. Jednalo se o začátek Mistrovství Evropy ve fotbalu ve Varšavě. Byl v zóně VIP, kde byly samé známé osobnosti ze světa fotbalu. Neuvěřitelný výhled na zápas a ještě navíc 2x super večere zdarma. Vzpomněl si hned na to, jak ho táta lákal, aby zůstal doma. A také na slova Ježíše: „Jestli to kvůli mně necháte, tak stokrát tolik dostanete.“

Sport to je vášně. Ne každý tomu rozumí. Já sám vzpomínám na všechny sporty, které jsem díky tátovi a celé sportovní rodině rád hrál. Ani nelituji úrazů. První Achillova šlacha mi praskla při turnaji pro neregistrované hráče v badmintonu. Druhá za dalších pět let při basketu s nadšenci a amatéry. A při tom mě více než prasklá „achilovka“ naštvalo to, že jsem se netrefil do koše.

Samozřejmě Bůh má přednost. Vzpomínám na slova papeže Jana Pavla II.: „Z věcí nepodstatných je fotbal nejdůležitější!“ Sportu zdar! A pozor na úrazy!

P. Ondřej Urbisz, farář

MC Borovánek

Zprávy z Borovánku

Je za námi první měsíc nového roku. Podzimní draky na oknech a dveřích už dávno vystřídali sněhuláci a zima je v plném proudu. Borovánek v takovém mrazivém počasí přivítá spoustu maminek s dětmi, které dají přednost herničce v teple před venkovním hřištěm, což nás maximálně těší. Stále se k nám přidávají další maminky z Borovan a širokého okolí.

Kromě aktivit v týdnu nabízíme i pronájem prostor pro dětské víkendové oslavy. Termíny se naplňují, takže si neváhejte ten svůj čas zarezervovat.

Kurz angličtiny na druhé pololetí se nám již rozběhl, ale na kroužek Malého přírodovědce můžete své děti stále přihlašovat. Jedná se o deset lekcí, které začnou na konci února.

Ještě bych ráda zmínila středeční dopolední Hudebně-pohybové hrátky pro miminka od 3 do 12 měsíců. Zveme všechny ženy, které by se rády občas potkaly s ostatními maminkami stejně malých kojenců a batolátek.

Nezapomeňte nás sledovat na našich facebookových stránkách, kde najdete všechny aktuální informace.

Těšíme se na Vás.

Eliška Šulistová



**OSLAVY NAROZENIN
V MC BOROVÁNEK**

- Pronájem na celou sobotu
- Prohlídka MC po předchozí domluvě
- K dispozici kuchyňka a sociální zázemí
- V hezkém počasí je možné využít zahrádku
- Je nutné uklidit MC do původního stavu
- Cena 500 Kč
- Termín dle domluvy

Eliška Šulistová, 721 457 554
Trocnovská 684, 37332 Borovany
Mcborovaneck@borovany-cb.cz

Sociální služby

Nazaret – centrum pro lidi s hendikepem a chráněné dílny

V naší keramické dílně jsme vždy o krok napřed. Přestože jsme ještě před chvílí malovali na naši keramiku vánoční a zasněžené motivy, tak nyní už k nám na dílny přišlo jaro a Velikonoce.

Keramika je k prodeji v **Obchůdku v Podzámčí**, Trocnovská 102, Borovany.

Každý všední den PO 9,00 – 15,00 hod., ÚT – PÁ 9,00 – 17,00 hod.
Nebo na <https://www.fler.cz/dilna-nazaret>

**NÁKUPEM PODPOŘÍTE CHRÁNĚNÉ DÍLNY
A SOCIÁLNÍ SLUŽBY NAZARET BOROVANY.**

DĚKUJEME

Zuzana Dvořáková



Klub RADOST se na Vás těší i v únoru

V neděli 4. února od 18 hodin startujeme zvesela - **Let's sing!** (aneb Angličtina s písničkou)

Taky moc nerozumíte textu populárních písní s anglickými texty? Pojďte si je spolu přeložit, zazpívat a možná zhlédnout i nějaké to video. Poplatek 50 Kč (kopie textů, občerstvení). (It was here once, but eight years ago!).

Kdo nerad zpívá, ale zato si rád poslechne něco zajímavého, ten si na své přijde **v pondělí 5. února od 17 hodin. Zajímavosti mezi Budějovicemi a Třeboní.**

Komentovaná prezentace fotografií připomene známé i neznámé stavební památky, přírodní zákoutí, historické události a další zajímavosti této oblasti. Beseda je zdarma. Těší se na Vás lektor **Jiří Cukr** ze Státního oblastního archivu v Třeboni - Státního okresního archivu České Budějovice a kronikář Ledenic.

Praktická bude druhá únorová beseda **Jak šťastně zahradičit. V úterý 13. února od 17 hodin.**

Zahradničení je krásná činnost – přináší mnoho radostí a štěstí. Nutno ale přiznat, že má i svoji odvrácenou tvář. Nejsou to jenom různé breberky a přírodní překážky, ale často i naše hlava. Někdy si totiž problémy vyrábíme sami, neboť některé záležitosti kolem zahradničení bereme až příliš vážně. V některých případech stačí málo a na pohled velký problém se rozplyne jako ranní mlha v létě. Nechce to moc, jenom se nenechat příliš svazovat zbytečnými předsudky. Recept na šťastné zahradničení existuje a je dostupný pro

všechny. O tom bude nakonec i moje povídání – bude nadlehčené, neformální a užitečné. Vstupné 50 Kč. Srdečně Vás zve **Pavel Chlouba**.

Kdo nezahradničí, ale šťastný by také chtěl být, nechť přijde na další díly z cyklu **Pozitivní psychologie. Dvě středy - 14. a 28. 2. vždy od 17 hodin.**

Budeme si povídat, jak významné pro naši pohodu jsou emoce a jejich zvládnutí, naše silné stránky, smysluplná činnost, dobré vztahy, duševní odolnost a zvládnutí stresu, a jak prostě můžeme stárnout v pohodě. Kromě povídání si osvojíme i jednoduchá cvičení, která nás k větší pohodě mohou dovést. Kurz je zdarma. Optimistickou průvodkyní nám bude paní **Zuzana Guthová**.

A již tradičně zveme babičky a dědy se svými vnoučaty **v pondělí 19. února od 15 hodin do Tvořivé dílny. Tentokrát se zabavíme výrobou háčkových příšerek.**

Přijďte prožít společné odpoledne se svými vnoučaty (anebo přijďte i sami, vnouče bude k zapůjčení) a tvořte si jen tak pro radost. Lektorka **Petra Šilhanová** se na vás těší již dnes. Příspěvek 50 korun na materiál.

Bližší informace ke všem aktivitám RADOSTI na www.radostborovany.cz, FB stránce **Radost Borovany** nebo telefonním čísle 792 372 218. Nesedte doma za pecí, přijďte mezi nás!

Tereza Umlaufová

Nákupy, které pomáhají

Možná jste během listopadu zaregistrovali růžové etikety v supermarketu Trefa – Nákup pro dobrou věc. Díky vašim nákupům jsme pak v prosinci obdrželi šek na 20 000 korun od Jednoty České Budějovice na provoz pečovatelské služby.

Na vlně podpory jedeme dál v podobě akce „Tesco, Vy rozhodujeme, my pomáháme.“ Projekt TROUBA PRO RADOST je ve finále. Kdo nakupuje v Tesco v Budějovicích (v ulici J. Boreckého i v Kraljinské) máme velkou prosbu. Při každém nákupu dostanete žeton, kterým můžete přímo na prodejně hlasovat. Akce trvá až do neděle 11. února a po jejím ukončení získáme příspěvek na vybavení komunitní kuchyně v klubu (nejen) pro seniory RADOST. Děkujeme!

Tereza Umlaufová



Zábavné pondělky s Ledaxem v domě s pečovatelskou službou

Každé pondělí od 13:30 se scházíme v kulturní místnosti v Domě s pečovatelskou službou v Borovanech.

Nově od nového roku nejen cvičíme na židličkách, protahujeme se a zpíváme, ale také hrajeme společenské hry. K dispozici máme pexesa, karty, Člověče nezlob se, piškvorky.

Když budete chtít se pobavit, přijďte mezi nás!

Žijeme jen jednou, tak by to měla být zábava!

Ing. Lenka Rodějová

koordinátorka pečovatelské služby



Ledax



Ze škol

Zimní čas ve školce

Vánoční čas ve školce jsme zakončili již tradiční návštěvou borovanského kostela.

Pan farář nás přivítal a seznámil nás s tím, co můžeme v kostele vidět. Zapálil kadidlo, protože děti již ví, že to byl jeden z darů, který přinesli tři králové narozenému Ježíškovi. Děti měly mnoho otázek, na které pan farář trpělivě odpovídal. Letos děti například zajímalo, jak dlouho se stavěl náš kostel, proč se Ježíšek narodil v Betlémě, kolik je mu let nebo proč visí na kříži.

Všichni si mohli prohlédnout betlém, který je v kostele vystaven vždy jen ve vánočním čase. Děti vřazovaly do mechanických pokladniček penízek a andělíčky jim jako poděkování pokývali hlavičkami. Tímto chceme poděkovat panu faráři Urbiszovi za umožnění návštěvy kostela.

Poté už jsme Vánoce „zabalili“ do krabic, kde na nás počkají až do letošního adventu.

Zimní čas ve školce by se dal klidně nazvat klidem před bouří. Je potřeba nabrat dostatek síly na to, co nás v druhém pololetí čeká, a že toho nebude málo.

Hned v sobotu 24. února 2024 to roztočíme na tradičním karnevalu v borovanském kulturním domě. Užijeme si odpoledne plné zábavy, tance a soutěží, a už teď se těšíme, jakými maskami nás překvapíte. Téma letošního karnevalu je pohádkové, a tak budou vítány princezny, královny, rytíři a draci.

Na konci února proběhne již podruhé preventivní screeningové vyšetření očí, na které mohou rodiče své děti přihlásit. Toto vyšetření je naprosto bezbolestné a trvá doslova pár vteřin. V loňském roce se díky tomuto vyšetření povedlo odhalit problémy se zrakem u některých dětí.

V novém roce se budeme opět věnovat hodně sportu a rozvoji sportovních aktivit. Od konce března čeká předškoláky bruslařská škola v Českých Budějovicích, pokračujeme v předplaveckém výcviku s nejstaršími dětmi a hned jak to umožní počasí, vyrazíme se všemi dětmi na dopravní hřiště pilovat jízdu na kole či zvládat hravě pohyb v silničním provozu.

Dále nás v dubnu čeká Den otevřených dveří v mateřské škole. Rodiče a děti si mohou přijít prohlédnout naši školku ještě před-



tím, než proběhne v květnu zápis nových dětí. Nástup do školky je významnou událostí v životě dítěte. Na tento krok je potřeba připravit jak dítě, tak i rodiče. Poprvé dojde k pravidelnému každodennímu loučení a maminky jsou často smutnější a úzkostlivější než dětičky. Vždy apelujeme na rodiče, aby své děti co nejpečlivěji připravili na odloučení, vše dětem trpělivě vysvětlovali a vedli je k samostatnosti v sebeobslužných dovednostech. Významně se tím dítěti vstup do mateřské školy usnadní.

Naše letošní předškoláky brzy čeká zápis do základní školy. Je to velký krok nejen pro budoucí školáky, ale hlavně rodiče. Náš úkol společně s rodinou, je každé dítě na vstup do školy co nejlépe připravit. A není toho zrovna málo, co musí děti zvládnout. Musí být připravené po psychické, fyzické i znalostní stránce. Nesmírně důležitá je také emoční zralost.

Může se stát, že některé děti ještě potřebují čas navíc, a tak je těmto dětem navržen odklad školní docházky. Mnozí rodiče to berou jako osobní selhání, ale to je takový mýtus, který už dávno neplatí. Každé dítě je jiné a potřebuje různě dlouhý čas na osvojení si přiměřených dovedností a znalostí. Někdy je to také prostě jen tím, že se dítě narodí v letních měsících, tak je o poznání mladší než ten, kdo se narodil na začátku září o rok dřív, ačkoli jsou 31. srpna obě děti šestileté. Těmto dětem čas navíc ve školce vždy velmi prospěje a za rok už můžou vyrazit směle do školy s ostatními kamarády.

Toho, co nás do konce školního roku čeká, je ještě mnohem více, ale o tom si povíme zase třeba příště. Už teď mohu prozradit, že se děti i rodiče mají na co těšit.

Za Mateřskou školu Borovany Bc. Jana Dvořáková



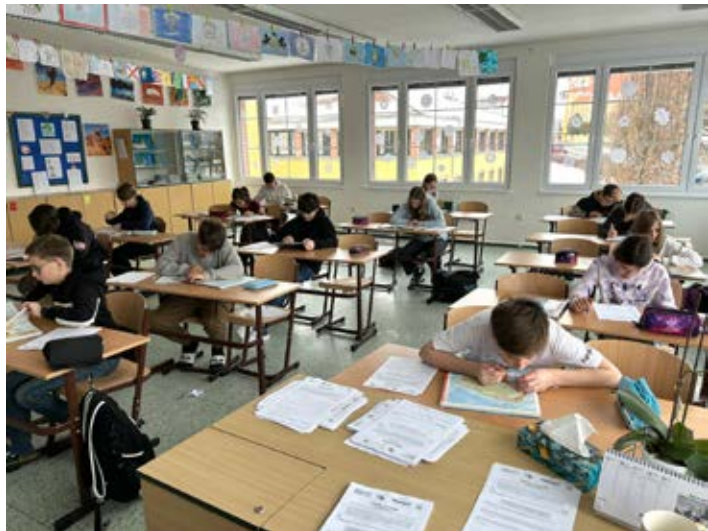
Školní kolo zeměpisné olympiády

Naše škola se již tradičně zapojila do soutěže zeměpisná olympiáda. Školního kola se zúčastnilo 19 žáků, rozdělených do 3 soutěžních kategorií (kategorie A – 6. ročník, kategorie B – 7. ročník, kategorie C – 8. a 9. ročník). Zadání soutěže je velmi náročné na čas, pracovní místo (práce s atlasem) a také klid, proto musí proběhnout po vyučování. Tímto bych chtěla poděkovat všem zúčastněným žákům, kteří využili svůj volný čas velice smysluplně.

V kategorii A vyhrála **Markéta Komendová** ze 6.B, v kategorii B se na prvním místě umístil **Matěj Stibor** ze 7.A a **Šárka Němcová** z 9.B zvítězila v kategorii C. Celkovým vítězem s počtem 75 bodů ze 100 možných se stala Šárka Němcová, druhý byl Matěj Stibor se 73,5 body a třetí příčku obsadil Václav Janda se 72 body.

Okresní kolo proběhne 21. 2. 2024 v DDM České Budějovice. Postupuje do něj jen vítěz z každé kategorie. Pro Matěje Stibora se bude jednat již o druhou reprezentaci naší školy v okresním kole.

Mgr. Dominika Nováková



Kategorie A - 6. ročník

nejlepší řešitelé:

Komendová Markéta 6.B

Birešová Michaela 6.B

Birešová Marcela 6.B

Kategorie C - 8. a 9. ročník

nejlepší řešitelé:

Němcová Šárka 9.B

Janda Václav 9.B

Moser Libor 8.B

Kategorie B - 7. ročník

nejlepší řešitelé:

Stibor Matěj 7.A

Lilák Tomáš 7.A

Bicanová Lucie 7.B



Zprávy z plaveckého bazénu ZŠ Borovany

Na únor jsme v plaveckém bazénu připravili akci pro borovanské školáky:

Ve středu 31. ledna 2024 jste dostali výpis z vysvědčení. V našem plaveckém bazénu jsme pro všechny šikovné školáky připravili na pátek 2. února a sobotu 3. února 2024 tradiční akci.

Kdo z Vás měl na vysvědčení samé jedničky a přinese ho ukázat do pokladny u bazénu, získáte dárek. Máte jednu hodinu plavání zdarma.

Neváhejte a využijte tuto naši nabídku a přijďte si v pátek 2. února zaplavat od 17 – 20 hodin nebo v sobotu 3. února od 14 – 18 hodin.

Mohou vás doprovodit i rodiče. Těšíme se na vaši návštěvu (tato akce se týká žáků naší školy).

Milena Machtová

Poděkování za pořízení sportovního vybavení a podporu oddílu Florbalu Borovany

Jménem trenérů a mladých florbalistů děkuji Radě města Borovany za poskytnutí finančního daru na pořízení vybavení pro naše mladé hráče. Bylo pořízeno hlavně vybavení pro brankáře, hole a pomůcky pro zlepšení dovedností.

Dále děkuji řediteli ZŠ Borovany p. Laczkovi za vřelou podporu při vzniku oddílu a poskytnutí tělocvičny pro vedení tréninků.

Ondřej Šimsa



Ze ZUŠ Borovany

První pololetí v naší základní umělecké škole

Skončilo nám první pololetí a my můžeme trochu bilancovat a „chlubit se“, co jsme za těch pět měsíců v naší škole prožili.

Přes hektický začátek v září (jako v každé škole) kdy jsme měli všichni nejvíc práce s rozvrhem a zařazením všech dětí, které k nám do zušky přišly se zájmem se hudebně vzdělávat, jsme úspěšně vykročili.

I pro pana ředitele to byl úkol nelehký, snažit se vyplnit všem uchazečům jejich přání a požadavky. Ale i přes počáteční pres jsme v říjnu zahájili hodiny v klidu a radosti z hudby.

A co se nám jako škole společně podařilo za pět měsíců prvního pololetí?

Dvacátého září jsme vystoupením podpořili důstojné zahájení klubu volnočasových aktivit (nejen) pro seniory RADOST, který si pod svá křídla vzala pečovatelská služba Archa Borovany.

3. října měla svůj pěvecký koncert naše dlouholetá studentka Hanka Špuláková, která spolu se svou paní učitelkou Evou Štěchovou připravila program pro svoje kamarády a známé v Nazaretu.

Poslední říjnový den zahájily kolegyně E. Štěchová, M. Ochozková a E. Chrástková podzimním koncertem naše zuškovské večírky.

1. listopadu jsme obohatili hudebním vystoupením slavnostní vítání občánků v našem městě.

Od samého začátku pololetí malí zpěváci pilně nacvičovali. Pod vedením paní učitelky Zuzany Kavalík Zaimlové nastudovali dětskou operku Veroniky Vičarové „Jezulátko se nám narodilo“. Spolupracovali na ní i učitelé Eliška Chrástková, Jiří Tröstl a Lenka Žížková s komorní hrou zobcových fléten. Zazněla při dvou třídních koncertech, při třech „výchovných“ koncertech pro ZŠ a MŠ Borovany.

Desátého prosince proběhl **slavnostní adventní koncert s punčem v borovanském kulturním sále** pro širokou veřejnost. Do programu jsme zapojili co nejvíce dětí od těch nejmenších až po nejstarší. Vystoupila převážně komorní tělesa, kapely a sbor. A prvně se rodičům představili i naši nejmenší z Přípravného oddělení. Na přípravě koncertu se podíleli ve vzájemné spolupráci všichni vyučující školy.

Pak už následovala vystoupení třídní - adventní, předvánoční i vánoční v našem sálku školy.

Leden se stal významným pro naše klavíristy a kytaristy. 21. a 25. ledna proběhlo školní kolo soutěže ZUŠ, kde naši žáci poměřili síly ve své hře na klavír a kytaru. Někteří postoupili do kola okresního, které proběhne v Českých Budějovicích a o kterém vás budeme určitě informovat.



No a pak jsme jen dovedli do finise studijní výsledky v hudební nauce, ve zpěvu i v nástrojích a rozdali vysvědčení.

Letošní rok je opět **Rokem české hudby 2024**. Roky končící čtyřkou mají v české hudbě podobný význam, jako osmičkové roky pro národ a stát. Až podivuhodně často vycházejí na výročí narození, úmrtí, či vytvoření stěžejních děl nejvýznamnějších českých skladatelů.

Jeden takový čtyřkový rok před sto lety odstartoval tradici oslav Roku české hudby. Stalo se tak u příležitosti stého výročí narození Bedřicha Smetany. Tématem Smetanovy doby bylo hledání české identity v bouřli-

vě se rozvíjejícím světě. Stejně téma zůstává aktuální i v dnešní době, kdy od jeho narození uplyne 200 let. Bedřich Smetana do této diskuse přispěl jazykem, který je dodnes srozumitelný pro celý svět.

K Roku české hudby se může připojit každý z nás. Návštěvou, pořadatelstvím, hrou, představením, ale i obyčejným poslechem hudby na koncertě v ZUŠ. Tak pro vás možná bude ve druhém pololetí také něco připraveno. Nechte se překvapit.

*S přáním krásných dnů s hudbou
Lucie Kolářová*



Z osad

Vánoční a silvestrovské setkání

Již tradičně se ve Třebči na návsi setkávají občané v sobotu před první adventní nedělí a na silvestra odpoledne.

Většina z nás zastaví věčný a únavný spěch, často používané slovo „musím“ zamění za slova dvě „to počká“. Ne jinak to bylo na konci roku 2023, kdy se „Třebečáci“ sešli na rozsvícení stromku v sobotu 2. prosince.

S ohledem na nepřízeň počasí a silný vítr, jehož důsledkem byl výpadek elektrické energie od ranních až do pozdních hodin odpoledních, nebylo do poslední chvíle jisté, zda se setkání bude moci uskutečnit. Jakmile byla dodávka energie obnovena, opět jsme dokázali, jak sehraný jsme tým, rychle byl postaven stan, mnozí z nás donesli občerstvení, pořadatelé se postarali o teplé nápoje a předvánoční pohoda mohla začít. Děti přivítaly poštáka, ten od nich vybral dopisy pro Ježíška a obdaroval je malým dárkem. Nakonec jsme společně odpočítali vteřiny a rozsvítil se vánoční strom.



Podruhé se lidé sešli odpoledne dne 31. 12. 2023. Tentokrát bylo počasí klidnější a zřejmě i proto se nás sešlo o něco více. O občerstvení se opět postarali spoluobčané, výborné teplé nápoje byly připraveny v dostatečném množství a společně jsme se obklopili dobrou náladou. Navzájem jsme se pobavili, popovídali, a nakonec si popřáli



li zdraví, štěstí, klid a pohodu a také abychom se za rok všichni sešli. Den byl ukončen ohňostrojem a dál si večer každý z nás trávil po svém.

Děkujeme organizátorům a všem, kteří se podíleli na zpříjemnění těchto setkání.

Jana Brožková za SDH Třebeč

Rušný život na vsi

Byť je naše vesnička malá, nemůžeme říct, že se u nás ve Dvorcích nic neděje.

Jako již tradičně byl rok 2023 zahájen tříkrálovou sbírkou, kterou zajišťují místní děti s rodiči. Vybrané finanční prostředky slouží spolu s ostatními sbírkami potřebným. V předjaří se malá drobtina těší na Velikonoce a s nimi spojené zvyky a tradice. Po odletu zvonů do Říma začínají velikonoční oslavy řehtáním po vsi, které je ukončeno koledou, kdy děti dostanou po chalupách drobné dárky za zazpívanou velikonoční koledu. Nejoblíbenějším setkáním je u nás stavění Máje, kdy se schází téměř celá ves a společně přivítá 1. máj. Další velmi podařená akce je Dětský den organizovaný místními matkami. Pro děti je vždy připravena stezka dovedností ukončená na návsi občerstvením a zmrzlinou. Děti si mohou i po ukončení stezky užít spoustu atrakcí na návsi. V minulém roce byl dětem nejoblíbenější skákací hrad a malování na obličeje. Dětský den byl letos velmi speciální, před vlastní oslavou dětského dne byla u Božích muk odhalena a vysvěcena borovanským farářem plastika svaté Maří Magdaleny za účasti zástupců města Borovany a místních. Přes léto a na podzim se uskutečnilo několik soukromých akcí.

Ne všechny zprávy v roce 2023 byly pozitivní. Občany negativně překvapila zpráva o předpokládaném záměru firmy LB Minerals obnovit těžbu živce v zaniklém lomu ve dvoreckých lesích, která by v případě realizace měla přímý a významný dopad na život v obci. K tomuto záměru bylo svoláno několik veřejných schůzí, na kterých za hojně účasti místních byly domluveny další kroky k řešení této problematiky.

Na první adventní víkend nás zima překvapila hojnou sněhovou nadílkou, a proto se do poslední chvíle nevědělo, zda se uskuteční tak oblíbené rozsvícení vánočního stromu, neboť na více jak 12 hodin byla obec odříznuta od elektrické energie a zároveň byla zapadána více jak 50 cm sněhu. Těsně před 17 hodinou jako zázrakem proud naskočil, a tak se i toto velmi příjemné setkání sousedů mohlo uskutečnit včetně starostova vánočního punče a vánočního cukroví. Zakončení tohoto roku a oslava Silvestra se nesly ve znamení 20. let minulého století. Jednalo se o velmi příjemnou taškařici.

Rád bych poděkoval všem organizátorům skvělých akcí v naší obci a městu Borovany za finanční příspěvek. Těším se na rok 2024.

Josef Komenda



Rok 2023 v Trocnově



Uplynulý rok v naší skromné osadě Jana Žižky neskutečně rychle utekl a byl nabitý akcemi.

Na začátku roku se obnovila tradiční tříkrálová sbírka a proč mít jen tři krále, když mušketýři byli také čtyři?! Děkujeme tímto Štěpánce Razímové, která vzala pod

svá křídla sourozence Medu a Alexe Marešovy a Stelu s Josefem Razímem ml.

Jak se již stává pravidlem, dobrovolníci se sešli na úklid naší osady k výročí Dne Země 22. dubna.

Týden poté přišel čas stavění májky v Krčmě u Jan Žižky, která tento rok byla nejvyšší v historii.

Krásné počasí, které si troufám říct každoročně přispívá k nabitému sportovnímu – dětskému dni na začátku června, opět dorazilo, a s ním i hojný počet účastníků.

Na začátku prázdnin proběhl dvanáctý ročník rockového festivalu Řemdiň paní Kateřiny v Krčmě u Jany Žižky.

Léto pokračovalo 19. srpna IV. ročníkem Setkání rodáků, občanů a přátel obce Trocnova. Setkání zahájila mše v místní kapliče, poté bylo možné navštívit výstavu dobových dokumentů a fotografií ve společenské místnosti. K tanci a poslechu hrála Petříkovská kapela.

Na podzim se děti scházely na tematická tvoření v osadní budově završená výrobou adventních věnců.

Dne 3. prosince pod taktovkou jáhna z Borovan, Ing. Pavla Poláčka, došlo k vysvěcení věnců v kapliče na návsi a poté k rozsvícení stromečku před krčmou.

Osada se také poprvé zapojila do celorepublikové akce Česko zpívá koledy, v této vydařené tradici budeme určitě pokračovat.



Všechny akce probíhaly ve spolupráci osadního výboru se spolkem hasičů, rybářů, spolkem Záluží a občany Trocnova.

za osadní výbor osadní kronikářka
Pavla Juříčková

Nový rok v Radosticích

Tak jako v minulém roce, ale i v předchozích letech, jsme se v Radosticích na Nový rok sešli ke společnému **Novoročnímu výslapu**. Po památečním focení jsme se vydali společně na cestu. I přes propřišenou silvestrovskou noc nám počasí přálo, a tak i díky pěknému počasí se k nám po cestě přidávali další sousedé. Většina z nás se vydala do Trocnova po červené turistické značce, po cestě nad Trocnovským potokem. Někteří zvolili pohodlnější cestu po silnici a do Trocnova za námi dorazily také účastnice z Ledenic. Během chvilky jsme se po první části výslapu všichni, v počtu cca 55-60 účastníků a dvou psů, sešli k posezení u památníku J. Žižky z Trocnova, kde jsme si opekli buřty, poseděli, pojedli, popili a popovídali.

Jsmo rádi, že jsme se i letos v hojném počtu společně vydali na Novoroční výslap a mohli jsme se společně projít, popovídat a strávit příjemné novoroční odpoledne. Děkujeme všem, kdo se podíleli na přípravě výslapu, ale i těm, kdo se výslapu účastnili.

V roce 2024 bychom Vás rádi jménem spolku Přátelé Radostic z.s. pozvali na další společné akce:

Na březnové soboty 16. a 23. 3. nově připravujeme cestovatelský filmový festival Expediční kamera.



V týdnu před Velikonocemi – 25. 3. – 29. 3. se sejdem na návsi při Velikonočním zdobení.

Další víkend, 6.-7. 4. zveme všechny malé i velké dobrovolníky k jarnímu úklidu okolí Radostic, který i letos bude probíhat v rámci celorepublikové úklidové akce Uklidme Česko.

V květnu bychom Vás pak rádi pozvali 11. 5. na výlet na Červené Blato a 24. 5. na divadelní představení do Týna nad Vltavou.

Na červen 22. 6. pak plánujeme vodácký výlet na Vltavu, kdy pojedeme přes Český Krumlov do Zlaté Koruny.

O výše zmiňovaných, ale i o našich dalších akcích, budeme informovat jak v BZ, tak na vývěsce osadního výboru, e-mailem a na WhatsAppové skupině Radostice.

Ondřej Nevěřil za spolek Přátelé Radostic z.s.

Tříkrálová sbírka Radostice - poděkování

I v letošním roce se podařilo uskutečnit Tříkrálovou sbírku v Radosticích, která proběhla 6. ledna 2024.

Proto bych chtěla touto cestou poděkovat všem malým i velkým koledníkům, kteří pomohli Tříkrálovou sbírku uskutečnit a zároveň děkuji i všem našim radostickým spoluobčanům za jejich štědrost a ochotu pomoci svým příspěvkem.

Jana Nevěřilová



Silvestrovská vatra

Už přes 20 let na silvestra před půlnocí zapalují radostičtí hasiči na návsí vatra, u které se scházíme a společně čekáme na půlnoc. Letos pršelo, a tak bylo překvapivé, že se u ohně postupně objevilo na 50 lidí, aby si vzájemně popřáli do nastávajícího roku. Spousta příchozích už si zvykla odpalovat ohňostroje při tomto setkání, a tak jsme si užili dobrou čtvrt hodinku světelné přehlídky. Rozešli jsme se asi po hodině.

S přáním všeho dobrého do roku 2024.

Romana Havlová, jednatelka SDH Radostice

Astronomický koutek

ÚNOR 2024

Viditelnost planet v únoru:

Merkur: nepozorovatelný.

Venuše: počátkem měsíce ráno nízko nad jihovýchodním obzorem. 5. února vychází v 6 hodin, 10. února vychází 3 minuty po šesté hodině ráno.

Mars: nepozorovatelný.

Jupiter: v první polovině noci. 10. 2. zapadá 16 minut po půlnoci, 20. 2. ve 23 h 42 min.

Saturn: nepozorovatelný.

Východy a západy Slunce: 15. 2. 7 h 12 min – 17 h 17 min;

25. 2. 6 h 53 min – 17 h 34 min.

Slunce vstupuje do znamení Ryb dne 19. 2. 2024 v 5 h 13 min.

Měsíc: 16. 2. zapadá v 1 h 4 min; 21. 2. zapadá v 6 h 14 min.

Pohled na oblohu 15. 2. 2024 kolem 20. hodiny večer

Při pohledu na jih vidíme souhvězdí Orion, pod ním Zajíce a vlevo od něj Velkého psa s nejjasnější hvězdou Sírius.

Na východě je souhvězdí Lva. Nad ním Malý lev a Rak.

Při pohledu na západ je pod Měsícem vidět planeta Jupiter, vysoko nad obzorem je Perseus a pod ním Trojúhelník. Vpravo od něj se nachází Andromeda a pod ní Pegas. Vlevo od Jupitera je souhvězdí Velryba.

Severnímu obzoru vládne Malý medvěd a kolem něj se otáčí had. Velký vůz (Velká medvědice) je vpravo a ojí míří na jasnou hvězdu Arctur.

Měsíc, Jupiter a Uran na večerní obloze – 15. února

Planeta Uran se v roce 2024 pohybuje na hranici mezi souhvězdími Berana a Býka. Prostým okem je pozorovatelná spíše teoreticky, ale snadno ji lze vyhledat i triedrem nebo malým hvězdářským dalekohledem. Protože se v její blízkosti nachází Jupiter, můžeme se s koncem zimy a na jaře těšit každý měsíc ze setkání těchto dvou planet s Měsícem.

Na obrázku je únorové setkání Měsíce krátce před první čtvrtí s Jupiterem a Uranem na pomezí souhvězdí Berana a Býka. Uran, jak je uvedeno v textu, je pozorovatelný pomocí malých dalekohledů. Měsíc, Jupiter, ale také hvězdy z Býka – Aldebaran, hvězdokupy Plejády a Hyády, či Hamal, nejjasnější hvězdu z Berana, lze spatřit pouhým okem.

Setkání planet, Měsíce a hvězd jsou samozřejmě jen zdánlivá. Tělesa jsou od nás různě daleko. Měsíc je od nás vzdálený jen něco okolo 400 tisíc kilometrů, většinou spíš o něco méně, zatímco Jupiter (v únoru 2024) více než 780 milionů kilometrů a Uran dokonce téměř tři miliardy kilometrů. Vzdálenosti hvězd si v kilometrech nelze představit, ale pro pobavení: hvězda Aldebaran, která je nejjasnější v souhvězdí Býka, je od nás vzdálená 616 839 626 812 268 kilometrů. To číslo je samozřejmě naprostý nesmysl přepočítaný z parseků, což je jednotka, v níž astronomové dokážou vzdálenost hvězd změřit v podstatě triangulací. Vzdálenost Aldebaranu od nás je tedy 20 pc (parseků) neboli 65,2 světelných roků, což je zase jednotka velmi názorná, byť ve skutečnosti nepoužitelná k měření (zkuste si označkovat nějaký foton a pak pomocí stopek měřit, za jak dlouho přiletí).

Použitá literatura: Hvězdářská ročenka 2024 v elektronické podobě, počítačové planetárium a webová stránka České astronomické společnosti (ČAS).

Všechny časy jsou ve SEČ.

Bohumír Kratoška



Autor: Stellarium/ Jan Veselý

Ze sportu

Oddíl Kuželky Borovany je plnoletý

Podle lidských hodnocení se osmnáctiletí již dožívají plnoletosti. Toto hodnocení je možné použít o zdejšímu kuželkářskému oddílu.

O posledních Vánocích uplynulo osmnáct let od konání ustavující schůzky původních sedmi členů tehdy založeného oddílu Kuželky Borovany. Od ledna 2006 zajišťovali členové oddílu do kuželny v Trhových Svinech, kde se většina členů oddílu poprvé seznámila se základy tohoto sportu pod vedením tamního trenéra Jana Stodolovského.

Příprava byla tak intenzivní, že oddíl se mohl již od září přihlásit do Meziokresní soutěže družstev. V roce 2008 hrála v meziokresní soutěži již dvě družstva, protože počet členů oddílu vzrostl na 19. V roce 2010 byl výkon našeho A družstva tak dobrý, že byl v tabulce na 7. místě z 12 družstev, ale při posuzování zápasů odehraných „venku“ byl dokonce na 4. místě. V tomto roce si začal oddíl pronajímat kuželnu od Lokomotivy České Budějovice, kde byly lepší podmínky nájmu, ale po dvou letech přestoupil pro ještě příznivější podmínky na kuželnu Dynama České Budějovice. To vše bylo, protože v Borovanech nebyla kuželna a oddíl si musel sedm let shánět sponzory na krytí všech nákladů.

Až v letech 2011 a 2012 poskytlo město oddílu příspěvek na krytí nákladů, celkem 40 000 Kč. Celých šest let jednalo vedení oddílu s představiteli města Borovany o možnosti zřídit v Borovanech vlastní kuželnu. Tu oddíl město předalo do užívání v dubnu 2013.

To napomohlo k nárůstu členské základny do konce roku ze 17 na 27. Začalo trénovat i osmičlenné družstvo dorostu, které po roce trénování obsadilo v tabulce okresního přeboru páté místo. V roce 2015 stoupl počet dospělých členů na 35 a 9 dorostenců. Také výkonnost členů stále stoupala. V Meziokresním přeboru družstev soutěžila dvě družstva a družstvo A postoupilo do krajského přeboru KP2, kde i jako nováček obsadilo druhé místo. V úspěšných starších pokračovalo družstvo A i v dalších letech. V minulém roce KP2 vyhrálo a postoupilo do KP1, kde ke konci roku 2023 drží 6. místo.

Rok 2015 je pro oddíl významný i tím, že se stal finančně soběstačný, bez potřeby dotací od města. To trvá do současné doby. Jako jediná organizace v Borovanech odeslala v roce 2021 dar 10 000 Kč na Moravu na odstraňování následků po hurikánu. Od roku 2020 byla přihlášena do Meziokresní soutěže šestičlenných družstev družstva B a C a do čtyřčlenných družstev i družstva D a E, která jsou v soutěži doposud. Loni postoupilo družstvo B do KP2.

Oddíl pořádá již deset turnajů pro jednotlivce s každoroční účastí kolem stovky soutěžících z oddílů v kraji. Také zde bylo pořádáno několik turnajů dorostu. Jednotlivci z oddílu obsazovali přední místa v okresním i krajském přeboru. Alespoň několik příkladů.



V roce 2019 se stali přeborníky okresu žáci oddílu Kristián Malík a Petra Aldorfová, která navíc obsadila v celostátní soutěži o Pohár mladých nadějí 10. místo. V roce 2020 na přeborech okresu jednotlivců se mistrem okresu stal Václav Ondok a třetí místo obsadil Jiří Malovaný. V roce 2022 se stal mistrem okresu Karel Jirkal. Další první místo a stejný titul mistr okresu pro rok 2022 vybojovala Jitka Šimková, která se stala i mistry kraje a na mistrovství republiky vybojovala 27. místo. Předseda oddílu Václav Ondok startoval na mistrovství republiky. V soutěži na 120 hodů obsadil 14. místo a v kombinaci na 240 hodů pak výborné 10. místo.

To je stručný výčet některých informací o dosavadní činnosti oddílu za osmnáct let existence mezi oddíly v kraji, které mají činnost i šedesát let. Z uvedeného přehledu je patrné, že rozhodnutí města o vybudování kuželny, které bylo před 12 roky přijato, byly dobře investované prostředky. Ty umožnily během deseti let velice úspěšný rozvoj oddílu Kuželky Borovany z tehdejších 17 členů na současných 49 se dvěma družstvy v KP, třemi družstvy v OP a s umístěním jednotlivců na předních místech okresu i kraje, včetně péče o mladou generaci, prováděnou v režii nákladů oddílu.

Josef Malík

Borovanští excelovali na Mistrovství okresu

Nejlepším dárkem, kterým mohli reprezentanti oddílu Kuželky Borovany oslavit osmnáct narozeniny oddílu, byly jejich vynikající výsledky na Mistrovství okresu jednotlivců kuželkářů, které se konalo v sobotu 6. ledna.

Borovanští reprezentanti se zúčastnili přeborů v osmi věkových kategoriích, ze kterých dovezli šest medailí, z toho čtyři zlaté a dvě stříbrné medaile. Konkrétně **mistry okresu pro rok 2024 se stali: Jiří Malovaný v kategorii senior, jeho vnučka Petra Aldorfová v kategorii dorost, Natálka Zahálková v kategorii juniorky a Vojtěch Frdlík v kategorii junior**. Stříbrné medaile si vybojovali Marek Štauber v kategorii žáci a Jitka Šimková v kategorii senior o pouhé dvě kuželky za první.

Borovanský kuželkářský oddíl je mezi šesti oddíly v okresu České Budějovice se svými osmnácti roky činnosti jako „mladší dorostenec“ v porovnání s ostatními oddíly, které mají historii činnosti padesát až šedesát let. O to jsou dosažené výsledky cennější.



Josef Malík

Jak si vedou borovanští stolní tenisté?

Soutěže ve stolním tenisu pro rok 2023/2024 dospěly k závěru půlky hrací sezóny.

A jak si „vedou“ borovanští zástupci oddílu TJ Calofrig?

Po neuspokojivém začátku ve všech soutěžích, který byl zapříčiněn nemocností a střídáním náhradníků, se po několika neúspěších jednotlivé oddíly daly „dohromady“ a začaly překvapivě vše vyhrávat.

Družstvo A v krajské soutěži je na 3. místě z dvanácti účastníků.

Družstvo B v regionálním přeboru I je také na 3. místě z dvanácti účastníků.

Družstvo C v regionálním přeboru II je na 2. místě ze čtrnácti účastníků.

Družstvo D v regionálním přeboru III je na 3. místě ze čtrnácti účastníků.

Po „sváteční přestávce“ se znovu začíná hrát hned první týden v novém roce 2024.

Stolní tenisté ale nezházejí a pilně trénují 2x až 3x týdně.

30. prosince 2023 se dvě dvojice z našeho oddílu zúčastnily již 28. ročníku tzv. „Královského turnaje“ v Českých Velenicích. I letos se jedné dvojici podařilo probojovat až na „bednu“ ve velmi vyrovnané meziokresní soutěži, byť to bylo jenom 3. místo (viz foto, první dva zleva).

Zveme všechny příznivce stolního tenisu i v novém roce 2024, jak ke hře, tak k jejímu



sledování v tělocvičně Sýmalka. Zvláště krajské zápasy slibují pohlednou hru „naživo“.

Data utkání a výsledky je možno sledovat na www stránkách: <https://stis.ping-pong.cz>.

Jiří Janoch za Oddíl stolního tenisu,
TJ Calofrig Borovany

Trhovosvinenská padesátka

Chtěli bychom vás pozvat na **10. ročník Čádkového pochodu**. Pochod se uskuteční ve dnech 26. 4. - 28. 4. 2024 v Trhových Svinech.

Připravujeme trasu cca 55 km dlouhou směr Třeboňsko. Start bude v Trhových Svinech na Žižkově náměstí. Půjde se přes okraj Borovan, Lhotu u Petrovic, Mladošovice, Domanín, Brannou, Kojákovice, Jílovce, Těšínov, Lhotku u Olešnice a Bukvici. Cíl bude na Buškově hamru v Trhových Svinech. Jedná se o pohodový celodenní výlet pro ty, kteří půjdou o rychlosti 3,5 km/hod. Jinak je na každém, jaké tempo zvolí, jestli půjde či poběží.

Dále chystáme trasu cca 108 km, která se letos oddělí za Mladošovicemi po hrázi Spolského rybníka. Projdeme naučnou stezkou kolem Světa, Třeboň, podél Zlaté stoky až k rybníku Rožmberk. Dále bude následovat Stará Hlína, k pomníku E. Destinové, podél Lužnice, rybník Starý Hospodář, Lutová, Staňkov, kolem rybníku Hejtmán, Chlum u Třeboně, Hamr, v Kojákovících navážeme na krátkou trasu.

Není důležité zvítězit, ale zúčastnit se a v pořádku zvládnout celou trasu na pohodu, a hlavně ve zdraví dojít a užít si delší procházku.

Loni byla hojná účast borovanských zástupců hlavně na krátké trase 52 km.

Necháme se překvapit, kdo se letos postaví na start z Borovanských, kdo vyzkouší dlouhou 108 km trasu, kam je schopen

člověk dojít (doběhnout). Loni se na trasu 107 km (Slepičí a Novohradské hory, Rakousko - Nebelstein, Mandelstein, Hut) postavili Petr Špetlák (1984) Borovany, čas 30:02:31, Petra Rubášová (1970) Borovany, zakončila na 98 km a Lukáš Malina (1985) Lhota u Mladošovic, čas 20:05:50. Všem gratulujeme.

Celkem vystartovalo 74 pochoduujících na dlouhou trasu, z toho bylo 20 žen. Do cíle

zvládlo dojít 61 účastníků. Do cíle dokázal dojít i pan Václav Filip ročník 1955 z Č.B. - Rudolfova v krásném čase 24:53:05. To si zaslouží velikou gratulaci.

Veškeré informace najdete na stránkách pochodu www.pochodsviny.cz.

Za organizátory se na vás těší
Jirka Steinbauer a Luboš Marek



ÚSPĚŠNÝ ROK BOROVANSKÝCH GLADIÁTORŮ

Se začátkem roku 2024 přichází bilancování a shrnutí roku předchozího. Jak jistě všichni vědí, v Borovanech nad prodejnou Jednoty se nachází tělocvična Gladiators Gym. Tato tělocvična vznikla původně jako místo pro výchovu dětí v bojovém umění Taekwon-Do. Od roku 2022 se nabídka rozšířila o hodiny Kickboxu pro dospělé, v roce 2023 o kondiční kruhové tréninky pro širokou veřejnost a o posilovnu pro veřejnost. Dále se věnujeme sportovní přípravce pro nejmenší děti od 3 let a privátním tréninkům kickboxu a thajského boxu, které využívají především profesionální zápasníci a reprezentanti ČR v přípravě na své zápasy a soutěže.

V tělocvičně Gladiators Gym pravidelně probíhají tréninky, kterých se účastní kolem 250 aktivních členů a také se zde koná plno seminářů, kde mohou zájemci poznat tréninkové metody těch nejlepších zápasníků v různých bojových sportech a uměních. V roce 2023 u nás proběhly semináře s Vladimírem Lengálem (OKTAGON), Patrikem Kinclem (šampion OKTAGON), Milanem Pálesem (TOP 10 zápasník světa v K-1) a Denísem Drapičem (2x mistr Světa v Taekwon-Do).

Klub Gladiators Gym dále pořádá plno soutěží jako například Jihočeskou ligu Taekwon-Do, která v loňském roce proběhla 2x v borovanské ZŠ a je určena pro začínající závodníky, kteří získávají své první zkušenosti před většími soutěžemi. Rovněž jsme uspořádali 1. a 4. kolo Jihočeské ligy bojových sportů.

1. kolo jsme uspořádali v lednu v tělocvičně Sýmalka. Na této akci bylo k vidění přes 20 zápasů v boxu, MMA, K-1 a v thajském boxu. V těchto zápasech se představilo i 7 zástupců borovanského gymu a celou akci sledovalo přes 250 diváků.

4. kolo se konalo v září, a to v areálu Safari Resort v Hluboké u Borovan. Klec na MMA uprostřed halových slámy, ze kterých byla vytvořena tribuna, 15 zápasů, světelná show, vystoupení zpěvačky Nikol Votrubové a přes 300 diváků. Tato akce byla jedna z nejpovedenějších v rámci Jihočeské ligy bojových sportů a jsme velice rádi, že se tato akce povedla uskutečnit právě v prostorách Safari Resortu, kde vše nabralo mnohem lepší atmosféru, než kdybychom byli v tělocvičně.

Největší úspěchy v Kickboxu a thajském boxu přišly v první polovině roku 2023, kdy se naši 3 zápasníci představili na gala večeru Gladiators Night. Milan Zach a Martin Silmbrod předvedli skvělé výkony a ve svých profesionálních zápasech zvítězili. Simona Beránková nastoupila ve svém prvním zápase proti mistryni světa v thajském boxu. I když byl zápas velice vyrovnaný, tak nakonec Simča těsně prohrála, ale odnesla si ze zápasu plno nových zkušenos-



tí. Matyáš Beránek se v dubnu představil na profesionálním galavečeru THE RING, kde ve svém prvním zápase v MMA vybojoval remízu se synem známého českého zápasníka Vladimíra Lengála před téměř tisícovkou diváků. Oba nejmenší borci si zasloužili největší potlesk ze všech zápasů. Dále se naši zápasníci zúčastnili ještě tří gala večerů v Pasohlávkách, ve Vídni a v Pardubicích, kde Martin Silmbrod bojoval o nejprestižnější český profesionální pás WAKO PRO. I když jsme byli přesvědčeni o výhře Martina, stejně jako většina domácího publika, tak rozhodčí přiklil výhru soupeři. Obrovské poděkování patří Martinovi za to, jak zvládl téměř tříměsíční přípravu na takto důležitý zápas a celkově za předvedený výkon. Jelikož soupeřem mu byl domácí Sebastian Macháček, který je světová jednička ve své kategorii, a i přesto jej Martin dle mnohých porazil.

V amatérských soutěžích v Kickboxu jsme se v loňském roce zúčastnili pouze Mistrovství ČR, na kterém Jakub Rožboud vybojoval ve třech kategoriích dva tituly mistra ČR a jednu stříbrnou medaili a dále Moravia Open, odkud si přivezl dvě zlaté medaile. Na Mistrovství ČR v thajském boxu jsme měli dva zástupce a výsledkem byl jeden titul mistra ČR pro Petra Komárka a titul vicemistra ČR pro Martina Silmbroda, kterým si zajistil účast na Mistrovství světa, kde vybojoval 5. místo.

Nejúspěšnějším odvětvím našeho klubu je Taekwon-Do, kde dlouhodobě patříme ke špičce nejen v ČR a na národních soutěžích jsme vybojovali přes 60 medailí, mimo jiné i 22 titulů mistra ČR. Dále jsme se zúčastnili soutěže v Maďarsku, kde naši dva závodníci v zápasech vybojovali zlatou a stříbrnou medaili. Další soutěží bylo Mistrovství Bavorska, kde naši 4 závodníci v zápasech vybojovali 4 zlaté medaile a dále pak 2 bronzové medaile v přerážení. V září jsme vyrazi-

li do Slovinska na Balkan Open, kterého se zúčastnilo 530 závodníků z 11 zemí. V konkurenci reprezentantů z jiných zemí se naši závodníci ve všech svých kategoriích proborovali až do finále, přestože ve svých kategoriích měli i více než 20 soupeřů. Ze Slovinska jsme si nakonec odvezli 4 zlaté medaile, 3 stříbrné, 3 bronzové a titul nejúspěšnější český klub, který se této soutěže zúčastnil. Poslední soutěží v minulém roce byl Ataxon Open, kde naši 4 závodníci opět porazili všechny. Bohužel v nejmenší kategorii jsme měli 2 naše zástupce a jeden z nich musel ve finále prohrát, tudíž jsme vybojovali 3 zlaté a 1 stříbrnou medaili.

Tímto je shrnutí našeho roku 2023 u konce a rádi bychom všechny zájemce o jakýkoliv trénink pozvali k nám do tělocvičny. Zde je přátelský kolektiv, profesionální podmínky a sami se můžete všichni přesvědčit, že i z našeho města vede cesta na vrchol a každý může dokázat velké věci. Stačí pouze pít a cíl, ke kterému Vám pomůžeme. Na závěr bychom chtěli poděkovat všem, bez kterých bychom jen těžko mohli fungovat a těmi jsou hlavní partneři: COLOP, Velimpex, Oříškář.cz, Safari Resort a ostatní: Auto 23, Stodola CB, Medisize, TSE s.r.o., Vysportujto, Hitrádio Faktor, město Borovany a Belymánie. Ještě jednou velké díky a v příštím roce budeme snad ještě o něco úspěšnější.

Milan Zach



Zoo Dvorec

Medvědí 28. narozeniny

Oslavili jsme 28. narozeniny medvědice Airiny. Oslava narozenin proběhla za krásného slunného počasí a v opravdu zimní atmosféře.

Airina obdržela dva nepečené dorty. Jeden byl tvarohovo ovocný s piškoty a druhý zelenino ovocný se želatinou. Vzhledem k tomu, že z dortů nezbylo vůbec nic, tak soudíme, že chutnaly.

Před samotnou oslavou byl do výběhu instalován stromek, jedlové větve, mech a piliny, ve kterých si Airina čistí srst a nasává jejich vůni. Do hamaky a různých míst po výběhu jí bylo poschováváno další jídlo od masa, přes ryby až po ovoce a zeleninu.

Stáří 28 let je pro medvěda hnědého již vyšším věkem. Přesto se stále drží ve velmi dobré zdravotní kondici. Na další dárek musí medvědice ještě počkat. Až opadnou silné mrazy, bude jí do výběhu instalován vánoční strom, který byl ozdobou u borovanského zámku. Strom věnoval již po několikáté Miroslav Mikoláš z Trocnova. Každý takový strom, který již splnil svou funkci, našel další využití ve zpestření expozic a výběhů našich zvířat.

Popřát k narozeninám hodně zdraví a dalších spokojených let přišli také její adoptivní rodiče a patroni. Zavítaly sem také rodiny s dětmi, které zanechaly Airině krásná přání.

Během speciálního komentovaného krmení se návštěvníci dozvěděli, proč nespí, co má na svém jídelníčku i to, proč je v zoo chována samostatně.

K přání se připojili i zaměstnanci zoo.



Únorová pozvánka do zoo

Víkend 10. 2. a 11. 2. bude patřit zamilovaným párům. V areálu bude instalována „zamilovaná stezka“ se srdíčkovými úkoly a také si návštěvníci mohou odnést krásný suvenýr pro své milované.

Nebude chybět „srdíčkové“ občerstvení.

Do zoo můžete zavítat vždy v sobotu, neděli nebo o prázdninách, od 11:00 do 16:00.

Srdečně se na Vás těšíme.

Jana Ambrožová

♥ DÁRKOVÝ POUKAZ ♥

PRO ZAMILOVANÉ

VĚNUJTE S LÁSKOU

VSTUP DO ZOO DVOREC

www.zoodvorec.cz








Chcete pracovat v úspěšné společnosti, která je jedním z nejvýznamnějších výrobců razítek na světě? Láká Vás představa dlouhodobého zaměstnání na HPP v moderním a čistém prostředí? Přidejte se k nám - hledáme pracovitě a spolehlivé kolegy na pozice:

MONTÁŽNÍ DĚLNÍK / DĚLNICE

Náplň práce

- práce dle výrobní dokumentace
- příprava materiálu
- třídění a sestavování sad dílů
- kompletace a balení hotových výrobků
- dvousměnný provoz

Požadujeme

- základní vzdělání, praxe výhodou
- samostatnost, spolehlivost, pečlivost
- fyzická zdatnost, zdravotní stav bez omezení
- ochota pracovat na směny
- nástup možný ihned

OBSLUHA STROJE

Náplň práce

- obsluha poloautomatického stroje
- zakládání dílů a odebírání výrobků
- vizuální kontrola kvality
- udržování pořádku a čistoty u stroje
- dvousměnný provoz

Nabízíme

- zázemí silné mezinárodní společnosti
- dlouhodobé a stabilní zaměstnání na HPP
- výkonnostní a osobní měsíční prémie
- 13. plat
- věrnostní bonus
- příspěvek na dopravu do zaměstnání
- příspěvek na stravování
- příspěvek na sport/kulturu/volný čas
- odměny za zlepšovací návrhy
- vstřícný osobní přístup k zaměstnancům

KONTAKT:

e-mail: mlhotkova@colop.cz

tel.: 383 570 173

Na Výhony 291, Borovany



Hospic sv. Jana N. Neumanna, o.p.s. hledá nové kolegy:

"Hospic je místo kouzelné, s těžko popsateľnou atmosférou, kde je daleko více radosti než smutku, daleko více smíchu než pláče, daleko více trpělivosti než znám z jiných pracovišť. Nikde jinde jsem neměla možnost tolik naslouchat a vyslechnout tolik životních příběhů a osudů. Vždy mě dokázaly v mém životě posunout o kousek dál."

MUDr. E.C., lékařka v prachatickém hospici

Aktuálně hledáme:

LÉKAŘ/KA

pro lůžkový hospic
a Domácí hospic sv. Jakuba
NA POLOVIČNÍ ÚVAZEK NEBO DPP

ZDRAVOTNÍ SESTRA

do Domova Matky Vojtěchy
do Domácího hospice sv. Jakuba
PLNÝ, ČÁSTEČNÝ ÚVAZEK NEBO DPP

více info podá
Robert Huneš, ředitel
na tel. 777 704 210



www.hospicpt.cz

Nově otevřené WELLNESS v Borovanech v hotelu Alf

*Finská sauna, bio sauna, whirlpool, Kneippův chodník,
parní sauna, V.I.P. vířivka, solárium, vyhřívaná lavice.*

Vchod na konci terasy do suterénu hotelu, kde je recepce wellness.

Recepce a rezervace wellness: +420 728 505 100

Více informací na www.hotelalf.cz nebo facebookové stránky hotelu.

Otevírací doba:

13–21.00 hod. každý den

Po–Ne – společné

Vzhledem k omezené kapacitě volejte
minimálně hodinu předem na tel. číslo 728 505 100



Koupím starší známky, mince, bankovky, odznaky, pohledy, obrazy, hodiny, hodinky, porcelán, sklo, knihy, myslivecké a vojenské předměty – šavli, helmu, uniformu a podobně. Můžete nabídnout i jiné staré předměty, celou sbírku nebo pozůstalost. Tel: 722 777 672



REALITNÍ MAKLEŘKY
PRO TUTO OBLAST
 Dana Pivonková
 Eliška Pivonková
 Tel. 605 187 042
RE/MAX
 G8 Reality



Elektrikář Radim Čermák

- kompletní elektrikářské práce
- novostavby / rekonstrukce
- bytová jádra
- domácí telefony
- hromosvody
- opravy poruch
- zajištění revize

725 494 868 ☎
 elektro.cermak@email.cz ✉



Scuk.cz
 Welfare Podpora farmářů Kvalitní potraviny

Borovanský Scuk
 Navštivte online farmářské trhy Scuk.cz a nakupujte kvalitní lokální potraviny.

Jak to funguje?

- 1 Připojte se k Nákupní skupině: vydejte nákupů ve středu: **Scuk.cz/borovansky**
- 2 Nakupte z pohodlí domova online a s **dopravou zdarma**
- 3 Vyzvedněte si své nákupy na výdejním místě **Slunečná 714, Borovany**
- 4 Vychutnejte si poctivé dobroty i pocit, že jste podpořili **lokální farmáře**

Těším se na vás,
 Organizátorka Eliška



Margita Stejskalová
 realty

Vlastníte nemovitost a chcete ji prodat?
 Nejste si jisti zda všechny kroky prodeje zvládnete sami?
 Zavolejte, o prodej vaší nemovitosti se s radostí postarám za vás.
 Prodávající mi nic neplatí!

777 087 565

Umělecké kovářství a zámečnictví

Výroba kovaných i svařovaných pojezdových bran, plotů, mříží, interiérových a exteriérových doplňků, vše co si zákazník přeje.
 Zavolejte - vymyslím, nakreslím, vyrobím.

Miroslav Tomášek
 374 01, Těšínov 67
736 688 056
 www.umelecky-kovar.eu



Lekce baletu pro děti od 4 let a dospělé

Kde: Namasté Nikola sportcentrum
 Domanín 170
 Veškeré informace na stránkách
www.baletni-skolicka-farkotova.cz
 nebo na telefonu
+420 731 225 606

ZEMNÍ A VÝKOPOVÉ PRÁCE

KONTEJNERY – AUTODOPRAVA



Jan Maroušek



servis@azanatura.cz



776 88 66 44



Ohrazení 47, Ledenice

**Vinárna POD VĚŽÍ****Roman Adamec**

Otevřeno:

neděle, pondělí, úterý – zavřeno

středa – čtvrtek 15 - 20 h

pátek – sobota 15 - 22 h

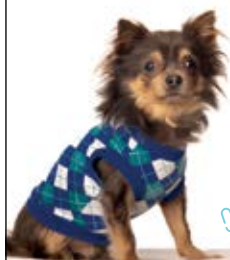
Prodej stáčených i lahvových vín

Posezení, možnost rodinných oslav

Tel.: 724 542 998

Těšíme se na vás!

Po suchém únoru na 1. března připravujeme akci Vinárenský kvíz aneb zpátky do lavic. Možno přihlásit rodinné týmy nebo 4-členná družstva na tel: 724 542 998. Soutěžíme o ceny.

Více
reality**Kupte s důvěrou,
prodejte s úspěchem.**Za svého
páníčka
ručím!**739 093 739****Zahrady Oupic****Kompletní realizace zahrad a mnoho
dalších činností v zahradnických pracích**

(kvalita a dobrá cena)

Tel.: 604 231 577, www.zahradyoupic.cz**Ing. Pavel Tlamsa****STAVEBNÍ
PROJEKTANT**

projektová činnost ve výstavbě

- projektová dokumentace novostaveb i stavebních úprav
- zajištění inženýrské činnosti

Polní 656, Borovany 373 12

tel. 775 399 200

e-mail: tlamsap@seznam.cz

POTŘEBY PRO DOMÁCNOST**DROGERIE****BARVY – LAKY****SPOJOVACÍ MATERIÁL****DOMÁCÍ POTŘEBY****BOROVANY**

(nad supermarketem Trefa)

DROBNÉ ELEKTRO**FARMÁŘSKÉ PRODUKTY****VÝROBA KLÍČŮ****tel. 702 401 837****OTEVŘENO****PO – PÁ 8:00 – 12:00 13:00 – 17:00****SO 8:00 – 11:00**

MASÁŽE VÁŽKA

Jaroslava Smutná

- *masáže – reflexní, bodové, rekondiční, drenáže
- *infrasauna
- *ruční lymfodrenáže
- *uvolňovací a protahovací techniky
- *alternativní měkké techniky, psychosomatika

Vodárenská 160, Borovany, tel.: 734 333 140

PAPÍRNICTVÍ HRAČKY BOROVANY

- * Hračky
- * Společenské hry
- * Dětské knihy
- * Kreativní tvoření
- * Umělecké potřeby
- * Vše pro školáky
- * Kancelářské potřeby

Otevřeno:

PO - PÁ 8.30 - 17.00

SO 8.30 - 11.00

Shiatsu Do

Petra Dvořáková, DiS.

Nabízím japonskou terapii Shiatsu společně s Dornovou metodou.

- » šije, krční, hrudní, bedrokřížová páteř - blokády
- » ošetření horních i dolních končetin dle meridiánů
- » ampuku - ošetření hara
- » kosmetické a relaxační Shiatsu Do
- » reflexní Shiatsu chodidel, kotníků a prstů
- » Dornova metoda

Mladošovice 16, Třeboň
www.shiatsuterapie.cz, PD.Mladosovice@seznam.cz

tel.: 728 403 744

UDĚLAT NĚKOHU ŠTASTNÝM JE SNADNÉ... VĚNUJTE DÁREK OD...

PŮLLITR.CZ

www.pullitr.cz

ZEMNÍ a VÝKOPOVÉ PRÁCE

- minibagr do 3,5 tuny
- dovoz a odvoz materiálu
- 12t nákladní vůz, 7t kontejner



Pavel Koranda

Jílovce 215

Tel.: 608 271 659

kory.pavel1@seznam.cz

KOMPLETNÍ ELEKTRIKÁŘSKÉ PRÁCE

- rozvody v domech, bytech
- antény, domácí telefony
- poruchy, opravy
- zajištění revize
- elektroinstalace v novostavbách
- elektroinstalace při rekonstrukcích

✉ skolkaelektro@seznam.cz

+420 775 271 337

MICHAL
ŠKOLKA
ELEKTRIKÁŘ

P. Svíták
STAVEBNINY

IČ: 606 43 714

STAVEBNINY, AUTODOPRAVA, NÁSTROJAŘSTVÍ
PRODEJNÍ SKLAD:
373 12 BOROVANY, UL. PETRA Z LINDY

STAVEBNÍ MATERIÁL A NÁŘADÍ, SUCHÉ MALTOVÉ SMĚSI Cemix®
www.stavebninysvitak.cz

TEL./FAX: 387 981 589 ■ MOBIL: 602 174 920 ■ E-MAIL: P.SVITAK@VOLNY.CZ

MANDA LEDENICE

prodej všech druhů písků, drtí, kačírků

UHELNÉ SKLADY LEDENICE NABÍZEJÍ:

- Kvalitní uhlí dovezené přímo z uhelných pánví BÍLINA zaplachtovanými kamiony
- Hnědé uhlí – Brikety
- Rozvoz uhlí zdarma při množství 15 q
- Skládání dopravním pásem

UHELNÉ SKLADY LEDENICE
- TEPLA VAŠEHO DOMOVA

PRACOVNÍ DOBA:
pondělí - pátek 7-11 11,30-16 hod.
sobota 7 – 10.30 hod.

tel.: 387 995 427, 607 100 980
skladyledenice@seznam.cz

DAVID BOROVKA
Ledenice

PROVÁDĚNÍ STAVEB

- rekonstrukce bytů a interiérů
- stavby rodinných domů
- rekonstrukce
- opravy a zateplení fasád
- zpevněné plochy (dlažby atd.)

Tel. č.: 776 132 651,
e-mail: d.borovka@seznam.cz

DLOUHODOBÝ PRONÁJEM částečně zařízeného bytu 3+1 s halou a balkónem 64 m²

v Třeboňské ul. v Borovanech
– k dispozici od 3/2024.

Cena nájmu 12.500 Kč
+ zálohy na energie.

Tel.: 778 766 572

WWW.NABYTEKACKO.CZ

NÁBYTEK

POSTELE buk tl. 4cm
moření zdarma

Č **VELKÉ SLEVY**
vystavených sedacích
soutav
+ konferenční
stolek zdarma

K **KUCHYNĚ**
KŘESLA
ŽIDLE
KANCELÁŘSKÉ ŽIDLE

○

MATRACOVÉ STUDIO

MATRACE SKLADEM

ihned k odběru!

- matrace a anatomické polštáře
- matracové chrániče 2v1, polštáře a přikrývky
- široká škála materiálů = výběr pro každého
- standardní i atypické rozměry
- vše možno vyzkoušet na prodejně
- jsme odborně školeni, pomůžeme s výběrem

Adresa: Třeboň, Pražská 1009, u čerpací stanice MOL,
Po-Pá 9-17h, So 9-12h, tel.: 777 152 256, 608 980 362
email: nabytekacko@email.cz, web: www.nabytekacko.cz

POHŘEBNÍ SLUŽBA

MEMORY

KAMENICTVÍ
Memory
... i kámen má svou duši ...

Největší jihočeská pohřební služba a kamenictví

kompletní služby v pohřebnictví 24 hod. denně
provozujeme vlastní obřadní síň v Českých Budějovicích
smuteční síně v Borovanech i v Trhových Svíněch

jiné pohřební služby jen přeprodávají naše služby navýšené o svou marži

vlastní vazárna smuteční vazby dle vašich požadavků
vždy zcela čerstvé květiny objednané na konkrétní pohřeb
saténové smuteční stuhy s tiskem na PC zaručují nejvyšší kvalitu a vzhled

výkopy hrobu s odvozem zeminy (čistý hrob i okolí)
pomníky urnové, jednohroby, dvojhroby kvalita/cena

kanceláře - Trhové Sviny, Třeboň, 2x Č. Budějovice

Je pro Vás důležitá některá položka zdarma,
nebo záleží na celkové ceně a maximální péči?

800 66 66 88

www.psmemory.cz
www.kamenictvi-memory.cz

PNEUSERVIS AUTOSERVIS

+420 721 88 00 88

- nově dekarbonizace motorů
- servisní a garanční prohlídky
- zajištění STK + emisí
- servis autoklimatizací R134a, R1234yf
- seřízení geometrie kol



**ZDARMA
NÁHRADNÍ
VOZIDLO
PO DOBU OPRAVY**

Trocnovská 607, Ledenice (směr Borovany) / www.autopetras.cz

BOROVANSKÁ LÉKÁRNA

Otevírací doba:

Po-Pá 8.00-12.00, 13.00-16.00

Nabízíme rozšířený sortiment léků, široká nabídka potravinových doplňků, dětské výživy, homeopatie, kosmetiky. K dispozici klientské slevové karty.

Tel. 387 200 268

OPTIKA HOSNEDL s.r.o.

Žižkovo nám. 107, 373 12 Borovany
MĚŘENÍ ZRAKU

Jaroslava Hosnedlová
oční optik - optometrista

Petr Hosnedl, DiS.
oční optik

PROVOZNÍ DOBA
Po 8.00 - 12.00
ÚT 14.00 - 18.00
ST 14.00 - 18.00
ČT zavřeno
Pá 8.00 - 14.00

777 098 551

MUDr. HELENA SYBODOVÁ

oční ordinace VidiMedix s.r.o. 605 569 080
8. 2. 2024 9.30 - 15.00 HOD.



Martin Š t ě ch
Ing. Miroslav K a d l e č e k

GEODETICKÁ KANCELÁŘ LEDENICE

www.gkl-ledenice.cz
geometrické plány a ostatní geodetické práce

e-mail: stech.martin@atlas.cz mobil: 775 665 035
info@gkl-ledenice.cz mobil: 602 662 693
Na Zahradách 630, Ledenice

Ing. Kateřina Dvořáková ZEMĚMĚŘIČ

- vytyčení staveb
 - geometrické plány
 - oddělení pozemků
 - výškové a polohopisné podklady
 - vytyčení hranic pozemků
- Budějovická 140
373 12 Borovany
tel.: 608 819 989, 387 981 536

SATELITY - ANTÉNY

- instalace a prodej
- servis a poradenství
- propojení a nastavení elektroniky

D. Pavlík,
www.pavliksat.cz
email: pavliksat@volny.cz
tel.: 723 423 456, 381 300 347
Třeboňská 529, Borovany



V. Weisfeit
U Haltýře
(naproti školce)
Borovany
37312

Kompletní servis pneumatik osobních vozidel

Možnost zprostředkování STK a EMISÍ
Průmyslové pískování disků kol,
částí motorů, karosérií atd...

Tel.: +420 725 71 00 91

Učitelka chemie a biologie nabízí

DOUČOVÁNÍ

CHEMIE,
MATEMATIKA,
FYZIKA,
PŘÍPRAVA NA PŘIJÍM. ZK.

Mgr. Marie Marková
608 250 932

<https://doucovani-borovany.webnode.cz>

BeAtyp

Atypické betonové výrobky
Pronájem kontejnerů
Nákladní doprava
Prodej štěrků, písků, recyklátu
Demolice objektů
Odvoz a likvidace suti
Zemní práce

vše na www.beatyp.cz
kontakt: beatyp@seznam.cz
tel: 723 221 004
sídlo: Borovany u Č. Budějovic
373 12

AUTOSERVIS PAVEL POZNÍČEK

Třebízského, Trhové Sviny (areál bývalých státních statků)

- autoservis a diagnostika
- pneuservis
- opravy startérů a alternátorů
- zprostředkování STK
- opravy motorových hlav
- servis klimatizací

Tel. 721 414 253, e-mail: ppoznicek@seznam.cz



AUTOBUSY

www.jihotrans.cz, informace o jízdních řádech na tel. 386 715 117

Platí od 10.12.2023	Odjezdy ze zastávky Borovany,aut.nádr.	GW
Č.Budějovice přes Ledenice	Stanoviště 2 2 2 2 2 2 2 2 2 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 * * * ⑥† * * * * 39 * * * ⑥ * * 60 * 70 * * ⑥ 83 * * * †33 * * ⑥†32 * 4 26 4 45 5 05 5 29 5 50 5 57 6 02 6 45 7 05 7 05 7 07 7 26 7 35 8 20 8 25 10 15 12 50 12 53 13 15 13 20 13 55	
Č.Budějovice přes Strážkovice	Stanoviště 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 * * * 39 * * * †34 * * 70 * * ⑥†24 * * * * †28 14 19 14 30 14 50 15 22 15 41 15 50 15 55 16 15 16 53 16 53 17 45 19 15 20 45 20 45	
Hluboká u Borovan	Stanoviště 3 3 3 3 3 3 * * * †47 * * 39 6 45 12 35 13 31 14 55 15 04 16 40	
Jílovice	Stanoviště 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 * * * * * p * 6 52 11 05 11 32 14 39 15 38 17 17	
Ledenice	Stanoviště 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 * * * ⑥† * * * * 39 * * * ⑥ * * 60 * 70 * * * ⑥ 83 * * * †33 * 4 26 4 45 5 05 5 29 5 50 5 57 6 02 6 45 7 05 7 05 7 07 7 26 7 35 7 59 8 20 8 25 10 15 12 25 12 50 12 53 13 15	
Nové Hradky	Stanoviště 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 * * * p† †34 p† * p† †34 24 p† * 11 5 24 6 19 12 29 13 58 14 13 17 45 19 08 22 15	
Olešnice	Stanoviště 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 * 39 * * * ⑥ * * * †34 * * 11 5 05 6 20 11 05 13 01 15 38 16 40 17 45 19 10 22 15	
Ostrolovský Újezd	Stanoviště 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 * * * * * * 5 26 5 58 7 22 12 05 15 00 16 40	
Suchdol n. Luž.	Stanoviště 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 * * * * * 6 52 11 32 14 39 17 17	
Trhové Sviny	Stanoviště 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 * * * * * 16 * * ⑥ * †34 * * * * * ⑥†24 * 11 5 24 6 19 7 30 8 33 11 05 12 00 12 29 13 01 13 32 13 58 14 13 15 34 16 40 17 50 19 08 19 08 22 15	
Třebeč	Stanoviště 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 * 39 * * * * ⑥ * 70 * * * * †34 * * 12 5 05 6 20 6 52 11 05 11 32 13 01 13 32 14 39 15 38 16 40 17 17 17 45 19 10 23 10	
Třeboň	Stanoviště 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 * * * * * * 7 05 9 00 10 50 13 30 14 35 15 55	
Platí od 10.12.2023	Odjezdy ze zastávky České Budějovice,aut.nádr.	
Borovany	Stanoviště 6 6 6 6 7 20 6 6 6 7 20 6 6 7 6 6 6 6 6 6 6 6 6 * * * * * ⑥† * * * * * ⑥ 83 * * ⑥ * †34 * * 39 * †47 * 4 55 5 15 5 50 6 10 6 25 6 25 6 40 7 05 9 30 10 35 11 05 11 30 12 00 12 30 13 00 13 30 13 40 14 00 14 10 14 25 14 30	
Borovany přes Strážkovice	Stanoviště 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 * 70 * 60 ⑥ 41 * * 70 * 39 * †48 * †34 * * * ⑥†24 * †28 * 14 50 15 00 15 00 15 00 15 10 16 00 16 05 16 15 16 50 17 10 17 15 18 20 18 35 18 35 20 15 21 15 22 40	
Borovany	Stanoviště 21 21 21 21 21 21 21 21 21 21 21 21 21 21 21 21 21 21 * * * * * * 6 25 6 50 10 15 14 00 15 15 17 05	
Platí od 10.12.2023	Odjezdy ze zastávky Trhové Sviny,aut.nádr.	
Borovany	Stanoviště 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 * * 39 * * ⑥ * * * †33 * * * ⑥†24 * * * 11 5 10 5 45 6 25 6 35 7 45 9 50 12 10 12 15 13 30 14 30 15 35 16 35 16 35 18 45 22 00	
Platí od 10.12.2023	Odjezdy ze zastávky Třeboň,aut.nádr.	
Borovany	Stanoviště 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 * * * * * * 5 20 6 30 11 20 13 00 14 25 16 00	
Vysvětlivky značek * jede v pracovních dnech ⑥ jede v sobotu † jede v neděli a ve státem uznané svátky p s přestupem v zast. Jílovice,žel.st. p ¹ s přestupem v zast. Trhové Sviny,AN		Platí do 14.12.24
11 jede jen v lichých týdnech 12 jede jen v sudých týdnech 28 nejede od 24.12. do 25.12.,31.12.,6.7.,28.9. 47 nejede od 24.12. do 26.12.,31.12.,29.3., od 5.7. do 6.7.,28.9. 41 jede také 24.12., 25.12., 26.12., 31.12., 29.3., 5.7. 48 nejede od 24.12. do 25.12.,31.12.,29.3., od 5.7. do 6.7.,28.9. 60 jede od 27.12. do 2.1.,2.2., od 11.3. do 15.3.,28.3., od 1.7. do 1.9., od 29.10. do 30.10. 70 nejede od 23.12. do 2.1.,2.2., od 11.3. do 17.3., od 28.3. do 1.4.,1.5.,8.5., od 29.6. do 1.9., od 28.10. do 30.10.		16 jede jen 31.12. 22 nejede 24.12. 32 nejede 24.12.,31.12. 33 nejede 6.7.,28.9. 34 nejede 24.12.,6.7.,28.9. 39 nejede od 23.12. do 1.1. 83 jede také 24.12., 31.12.

www.jihotrans.cz, informace o jízdních řádech na tel. 386 715 117

Platí od 10.12.2023		Odjezdy ze zastávky Borovany,žel.st.																GW	
Linka-spoj		(320124-2) (340323-1) (320124-6) (320123-12) (340311-7) (320124-8) (340323-3) (320124-4) (320124-10) (320123-20) (320124-12) (340323-5) (320123-26) (340311-1) (320123-30) (340323-9)																	
České Budějovice		✱ 4 21	✱ 5 22	✱ 5 52	✱ ³⁹ 5 59	✱ 6 00	Ⓢ 6 58	✱ 7 06	✱ ⁶⁰ 7 21	✱ ⁷⁰ 7 29	✱ 10 08	✱ ³³ 12 48	✱ 13 11	✱ 14 44	✱ 15 02	✱ 15 47	✱ 16 11		
Linka-spoj		(320123-14) (320123-28)																	
		Ⓢ ²⁴ 16 46	✱ 16 46																
Platí od 10.12.2023		Odjezdy ze zastávky České Budějovice,aut.nádr.																	
Stanoviště		6 6 20 7 20 6 7 6 20 6 21 7 20 7 6 6 6 6																	
Borovany žel.st.		✱ 4 55	✱ 5 50	✱ 6 25	✱ 10 35	✱ 11 05	✱ 12 00	Ⓢ 12 30	✱ ³⁴ 13 30	✱ 14 10	✱ 15 00	✱ 15 15	✱ 16 05	✱ 16 50	✱ ³⁴ 17 10	✱ 17 15	✱ 18 35	Ⓢ ²⁴ 18 35	✱ ¹² 22 40
Vysvětlivky značek																			
Termíny změn jízdních řádů vyhlášené MDČR v roce 2023: 3.3., 9.6., 1.9., 15.12.																			
✱	jede v pracovních dnech																		
Ⓢ	jede v sobotu																		
†	jede v neděli a ve státem uznané svátky																		
¹²	jede jen v sudých týdnech																		
²⁴	nejede 24.12.																		
³⁴	nejede 24.12.,6.7.,28.9.																		
³³	nejede 6.7.,28.9.																		
³⁹	nejede od 23.12. do 1.1.																		
⁶⁰	jede od 27.12. do 2.1.,2.2., od 11.3. do 15.3.,28.3., od 1.7. do 1.9., od 29.10. do 30.10.																		
⁷⁰	nejede od 23.12. do 2.1.,2.2., od 11.3. do 17.3., od 28.3. do 1.4.,1.5.,8.5., od 29.6. do 1.9., od 28.10. do 30.10.																		

V minulém čísle Borovanského zpravodaje došlo k chybnému vytištění jízdních řádů. Chyba byla na straně tiskárny. Omlouváme se za vzniklé komplikace a uveřejňujeme jízdní řády znovu.

Sanatorium plastické a estetické chirurgie

Zámecká 252, 391 37 Chotoviny

Estetické zákroky

Operace horních a dolních víček • Operace obličeje, čela a krku • Zvětšení prsou • Zvětšení s modelací prsou
Zmenšení prsou • Modelace pokleslých prsou • Výměna silikonových implantátů • Operace odstátých boltců
Odsávání tuku (vibrační liposukce)

Laserové zákroky

Vyrovnaní jizviček po akné • Odstranění rozšířených žilek • Operace křečových žil • Epilace chloupků
Odstranění kožních útvarů

Miniinvazivní metody

Aplikace botulotoxinu • Vyplňování vrásek • Plazma terapie • Odstranění nadměrného pocení • Hydratace a zvětšení rtů

Gynekologické zákroky, cévní chirurgie, chirurgie ruky, ORL zákroky

VLAKY

JÍZDNÍ ŘÁD 2024 platný od 12. prosince 2023

České Budějovice – České Velenice a zpět

	2151 12. 12. 2023	2183	2153 12. 12. 2023	2155 12. 12. 2023	2157 12. 12. 2023	2181 12. 12. 2023	2159 12. 12. 2023	2161 12. 12. 2023	2163 12. 12. 2023	2165 12. 12. 2023	2167 12. 12. 2023	2169 12. 12. 2023	2171 12. 12. 2023	2185 12. 12. 2023	2173 12. 12. 2023	2175 12. 12. 2023
Ze stanice																
České Budějovice	X 5:09	34 6:08	41 6:09	34 6:23	8:10	42 9:10	10:10	12:10	14:10	15:11	16:10	17:10	18:10	43 19:10	20:10	22:56
Nové Hodojovice	x 5:11	6:11	x 6:11	x 6:25	x 8:12	x 9:12	x 10:12	x 12:12	x 14:12	x 15:13	x 16:12	x 17:12	x 18:12	x 19:12	x 20:12	x 22:58
Nová Ves u Českých Budějovic	5:17	6:17	6:17	6:31	8:18	9:18	10:18	12:18	14:18	15:19	16:18	17:18	18:18	19:18	20:18	23:04
Trocnov	x 5:23	6:23	x 6:23	x 6:37	x 8:24	x 9:24	x 10:24	x 12:24	x 14:24	x 15:25	x 16:24	x 17:24	x 18:24	x 19:24	x 20:24	x 23:10
Radošovice u Trocnova	x 5:25	6:24	x 6:25	x 6:39	x 8:26	x 9:26	x 10:26	x 12:26	x 14:26	x 15:27	x 16:26	x 17:26	x 18:26	x 19:26	x 20:26	x 23:12
Borovany	5:28	6:27	6:27	6:42	8:28	9:28	10:28	12:28	14:28	15:30	16:29	17:29	18:29	19:29	20:28	23:14
Borovany	5:30	6:28	6:28	6:44	8:29	9:30	10:30	12:29	14:29	15:31	16:30	17:31	18:31	19:31	20:29	23:15
Hluboká u Borovan	x 5:33	6:31	x 6:32	x 6:47	x 8:33	x 9:34	x 10:34	x 12:33	x 14:33	x 15:34	x 16:34	x 17:34	x 18:34	x 19:34	x 20:33	x 23:19
Jilovice	5:37	6:35	6:37	6:51	8:37	9:37	10:37	12:37	14:37	15:38	16:37	17:38	18:38	19:38	20:37	23:23
Petřkov	x 5:41	6:39	x 6:41	x 6:55	x 8:41	x 9:41	x 10:41	x 12:41	x 14:41	x 15:42	x 16:41	x 17:42	x 18:42	x 19:42	x 20:41	x 23:27
Nové Hradč	5:46	6:46	6:46	7:00	8:46	9:46	10:46	12:46	14:46	15:46	16:46	17:46	18:46	19:46	20:46	23:32
Větrné	x 5:51	6:49	x 6:51	x 7:05	x 8:50	x 9:51	x 10:51	x 12:50	x 14:50	x 15:51	x 16:51	x 17:51	x 18:51	x 19:51	x 20:50	x 23:36
České Velenice	X 5:57	41 6:57	34 6:57	7:11	8:57	42 9:57	10:57	12:57	14:57	X 15:57	16:57	17:57	18:57	43 19:57	20:57	23:43
Do stanice																
České Velenice	21:50	21:52	21:54	21:56	21:58	Sp 17:32	21:60	21:60	21:62	21:64	21:66	21:68	21:70	21:84	21:72	21:74
Nové Hradč	x 4:01	5:02	x 5:03	x 5:17	x 7:03	x 8:03	x 9:03	x 10:03	x 11:03	x 13:03	15:03	16:03	17:03	43 18:03	19:03	21:03
Větrné	x 4:07	5:08	x 5:09	x 5:23	x 7:09	x 8:09	x 9:09	x 10:09	x 11:09	x 13:09	x 15:09	x 16:09	x 17:09	x 18:09	x 19:09	x 21:09
Nové Hradč	4:13	5:14	5:16	5:30	7:16	8:16	9:16	10:16	11:16	13:15	15:15	16:14	17:15	18:15	19:15	21:15
Petřkov	x 4:17	x 5:18	x 5:19	x 5:33	x 7:20	x 8:20	x 9:18	x 10:18	x 11:19	x 13:19	x 15:19	x 16:18	x 17:19	x 18:19	x 19:19	x 21:19
Jilovice	4:21	5:22	5:24	5:38	7:24	8:24	9:23	10:23	11:23	13:23	15:23	16:23	17:23	18:23	19:23	21:23
Hluboká u Borovan	x 4:24	x 5:25	x 5:26	x 5:40	x 7:26	x 8:26	x 9:26	x 10:26	x 11:26	x 13:26	x 15:26	x 16:26	x 17:26	x 18:26	x 19:26	x 21:26
Borovany	4:27	5:28	5:30	5:44	7:31	8:31	9:29	10:29	11:30	13:30	15:30	16:29	17:30	18:30	19:30	21:30
Borovany	4:28	5:29	5:31	5:45	7:32	8:32	9:30	10:30	11:31	13:31	15:31	16:30	17:31	18:31	19:31	21:31
Radošovice u Trocnova	x 4:31	x 5:32	x 5:33	x 5:47	x 7:33	x 8:33	x 9:33	x 10:33	x 11:33	x 13:33	x 15:33	x 16:33	x 17:33	x 18:33	x 19:33	x 21:33
Trocnov	x 4:33	x 5:34	x 5:35	x 5:49	x 7:36	x 8:36	x 9:35	x 10:35	x 11:35	x 13:35	x 15:35	x 16:35	x 17:35	x 18:35	x 19:35	x 21:35
Nová Ves u Českých Budějovic	4:39	5:40	5:42	5:56	7:43	8:43	9:41	10:41	11:42	13:42	15:42	16:41	17:42	18:42	19:42	21:42
Nové Hodojovice	x 4:44	x 5:45	x 5:46	x 5:59	x 7:48	x 8:48	x 9:46	x 10:46	x 11:46	x 13:46	x 15:46	x 16:46	x 17:46	x 18:46	x 19:46	x 21:46
České Budějovice	X 4:47	5:48	X 5:48	7:02	41 7:50	34 7:57	9:49	42 10:49	11:49	13:49	15:49	16:49	17:49	43 18:49	19:49	21:49
Do stanice																

12 nejede 24. 25. 31. XII.
13 nejede 25. 26. XII., 1. I.
15 nejede 27. XII. – 2. I.

34 nejede 27. XII. – 2. I., 2. II., 28. III., 1. VII. – 30. VIII., 29. 30. X.
41 nejede 24. XII., od 6. I. do 23. VI. a od 7. IX. a 2. II., 28. III., 29. 30. X., od 29. VI. do 1. IX. jede denně a 28. – 31. XII., 2. I.

42 jede v 6. a 7. od 1. VI. do 29. IX.
43 jede v 6. a 7. od 1. IX.
50 8007 / 2161 České Velenice
80 8013 / 2165 Strakonice – České Velenice

80 8015 / 2169 Strakonice – České Velenice
80 2168 / 8014 České Velenice – Strakonice